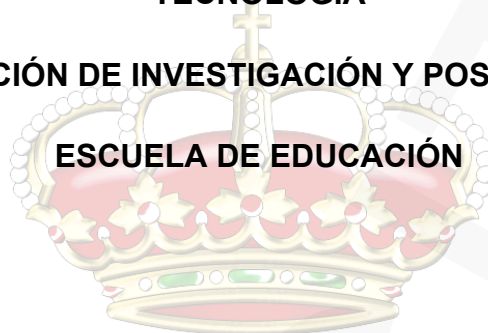


**UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y
TECNOLOGÍA**

DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO



ESCUELA DE EDUCACIÓN

***“UTILIZACIÓN DE SEÑAS, LENGUAJE CORPORAL O GESTUAL POR
MEDIO DE LA LÚDICA COMO HERRAMIENTA FACILITADORA DEL
APRENDIZAJE DE UN SEGUNDO IDIOMA EN UN SALON DE CLASES DE
PREESCOLAR”***

Por:

LIDIA INDHIRA CHONG DE DYBA

Trabajo Modalidad Tesis para optar por la Mestría en Preescolar

Profesor Asesor:

IRIS PALENCIA

PANAMÁ – SEPTIEMBRE 2017

DEDICATORIA

A mis hijos, James y Jessica, quienes me han dirigido a este hermoso camino que es la vida del educador. Sin ellos, no hubiera reconocido la belleza que existe en nutrir el alma y conocimiento del ser humano en sus primeros años de vida. Mis hijos me retan y motivan todos los días a ser mejor mujer y perseguir por todo lo alto mis metas.

A mi padre: el profesor Lucas Chong, q.e.p.d., por ser mi voz de aliento y mi apoyo incondicional desde que tengo memoria. Ha sido mi modelo a seguir tanto en la sociedad como en el salón de clases. Ahora, mi ángel guardian, continúa fortaleciendo mi ser mientras sus palabras de aliento, “ánimo Indhi, tú vas a lograrlo”, repiten en mi mente durante cada tempestad.

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios, primeramente, por sus bendiciones y por permitirme ser parte de esta hermosa Carrera que es la educación. A mis padres, María y Lucas, por darme la vida y el apoyo cuando era necesario.

Agradezco al profesor Mgtr. Germán Beitia, por su asesoramiento durante cada paso del camino y sus acertadas correcciones. Igualmente, a mi amiga y estimada colega en educación, Aminta Caro, por sus valorable consejos..

Finalmente, agradezco a los profesores de esta alma máter, la Universidad Metropolitana de Ciencias y Tecnologías, por su orientación y paciencia.

ÍNDICE DE CONTENIDO

DEDICATORIA	II
AGRADECIMIENTO.....	III
ÍNDICE DE CUADROS	VI
ÍNDICE DE GRÁFICAS.....	VII
INTRODUCCIÓN	8
CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	12
1.1. IDENTIFICACIÓN Y PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	12
1.2. JUSTIFICACIÓN	12
1.2.1. Importancia	14
1.3. HIPÓTESIS GENERAL	17
1.4. OBJETIVOS	18
1.4.1. Objetivos generales	18
1.4.2. Objetivos específicos.....	18
1.5. ALCANCE Y LIMITACIONES	19
CAPÍTULO 2: IMPORTANCIA DE LA UTILIZACIÓN DEL LENGUAJE CORPORAL Y LA LÚDICA DURANTE EL APRENDIZAJE DE UN SEGUNDO IDIOMA DURANTE EL PROCESO DE COMPRENSIÓN, LECTURA Y ESCRITURA.	21
2.1. Teorías para comprender los posibles fracasos escolares relacionados con el proceso de aprendizaje de un segundo idioma.....	21
2.1.1. Teoría de la adquisición de un segundo idioma propuesta por Stephen Krashen.	21
2.1.2. Teoría de la Respuesta Física Total propuesta por James Asher.	26
2.1.3. Importancia del entorno familiar lector.....	28
2.1.4. Fracaso escolar y responsabilidad de la escuela.....	29
2.1.5. Relación lenguaje oral – escrito.....	35
2.1.6. Relación pensamiento- lenguaje.....	37
2.1.7. Descodificación no es lectura, pero la lectura implica descodificación.....	43
2.1.8. Lectura y escritura como procesos dinámicos y constructivos	45
2.2. La Lengua como instrumento de adquisición de lectura y escritura.	49
2.2.1. La lengua como herramienta de cohesión social	49
2.2.2. La Lengua como instrumento cultural.....	50
2.2.3. La Lengua y el desarrollo cognitivo.....	51

2.2.4. El rol de la lengua materna durante el proceso de enseñanza y aprendizaje.	52
2.2.5. La lengua materna y su efecto en la práctica pedagógica bilingüe actual. ...	54
2.2.6. Para un aprendizaje escolar efectivo	55
2.3. Enfoque Metodológico de lúdica con señas, gestual o con ademanes para la enseñanza de un segundo idioma.	56
2.4. Aplicación de la Lúdica en el Aula de Clases.	58
2.4.1. Definición de lúdica o juego	58
CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.	63
3.1. Tipo de Investigación	64
3.2. Fuentes de Información.....	65
3.2.1. Materiales	65
3.2.2. Humanas	65
3.3. Población y muestra.	65
3.3.1. Población.....	66
3.3.2. Muestra.....	66
3.4. Descripción del Instrumento	66
3.5. Tratamiento de la Información	67
CAPÍTULO 4: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.	70
CAPÍTULO 5: PROPUESTA ALTERNATIVA.	86
5.1. Justificación	86
5.2. Diseño de la Propuesta	87
5.2.1. Introducción	87
5.2.2. Objetivo de la Propuesta.....	88
5.2.3. Descripción	88
5.2.4. Implementación de la metodología.....	88
5.2.5. Presupuesto.....	90
CONCLUSIONES	92
RECOMENDACIONES	95
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	96
ANEXOS	101

ÍNDICE DE CUADROS

	Págs.
Cuadro N°1:	Cantidad de estudiantes de Preescolar A 70
Cuadro N°2:	Cantidad de estudiantes de Preescolar B 71
Cuadro N°3:	Conductas que deben aprender los estudiantes de Preescolar A 72
Cuadro N°4:	Conductas presentadas por los estudiantes de Prescolar B 74
Cuadro N°5:	Población de estudiantes que presentan dificultad de comprensión. 77
Cuadro N°6:	¿Por qué presentan dificultades durante el proceso de comprensión estudiantes de Preescolar de Howard Academy? 78
Cuadro N°7:	¿Aprenden los niños a leer en una segunda lengua en preescolar? 80
Cuadro N°8:	Docente de Preescolar que conoce la metodología RFT. 81

ÍNDICE DE GRÁFICAS

		Págs.
Gráfica Nº1:	Cantidad de estudiantes de Preescolar A de Howard Academy.	70
Gráfica Nº2:	Cantidad de estudiantes de Preescolar por sexo de Howard Academy.	71
Gráfica Nº3:	Conductas que deben aprender los estudiantes de Preescolar de Howard Academy.	72
Gráfica Nº4:	Conductas presentadas por los estudiantes de Preescolar de Howard Academy.	74
Gráfica Nº5:	Población de estudiantes que presentan dificultad de Comprensión.	77
Gráfica Nº6:	¿Por qué presentan dificultades durante el proceso adquisición de un segundo idioma?	78
Gráfica Nº7:	¿Aprenden los niños a leer en una segunda lengua?	80
Gráfica Nº8:	Docente de Preescolar A y B de Howard Academy metodología TPR.	81

INTRODUCCIÓN

Desde el momento en que somos traídos a este mundo estamos en un eterno aprendizaje. La experiencia del aprendizaje es indudablemente diverso para cada ser. No obstante, compartimos todos la dicha de vivir la etapa inofensiva de la vida. Es durante esta etapa de la pre-escolaridad donde el cerebro humano actúa como una esponja, tal como lo establece la descripción de Piaget, en tanto su aspecto físico como la habilidad para absorber información. Es esta última habilidad la que permite que en esta etapa se pueda aprender de todo con tanta facilidad, en especial un lenguaje nuevo.

Entre todos los beneficios que se puede atribuir al aprendizaje, específicamente al aprendizaje de una segunda lengua, el enriquecimiento propio del conocimiento de esta como la integración son preponderantes. En tanto a la integración, la razón de ser de todo docente es generar ambientes de enseñanza que faciliten los aprendizajes de sus estudiantes y estimulen la integración en un aula, en caso particular del preescolar por estar referido a los primeros grados de escolaridad, podemos encontrar factores ligados a dificultades para integrarse, producto de la diversidad de alumnos que en muchos casos presentan necesidades educativas especiales, tales como niños sordos, síndrome de Down, como de estudiantes que no pueden sentirse seguros al comunicar sus inquietudes. Si a esto agregamos lo fundamental que es la comunicación de doble vía, entendemos así, que el lenguaje puede convertirse en otro obstáculo para producir aprendizajes significativos obstáculo que un docente se enfoca en superar mediante trabajos como este.

Para ello, se crearán dos escenarios que permitan medir el grado de aprendizaje de un segundo idioma, en este caso, el idioma inglés, en los estudiantes de preescolar respecto a, primero, con un ambiente tradicional de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés y el segundo, un ambiente centrado en el uso de métodos de lúdica con señas, gestos o ademanes a estudiantes del Colegio Howard Academy en el año 2017; esperando que el nivel de enseñanza del segundo idioma en el segundo escenario sea mayor que en la enseñanza tradicional, lo cual implica que los estudiantes aprenderán principalmente su segundo idioma, inglés, que les facilitará la adaptación en el grupo de estudio y con ello, mejorar los aprendizajes en distintos campos del conocimiento, como resultado de haber mejorado su forma de comunicación, lo cual les permitirá a estos alumnos lograr aprendizaje significativo que es el objetivo central en su formación. En la primera parte, revisaremos antecedentes de investigaciones que establezcan el concepto de integración en su concepción más general, para luego revisar como la enseñanza de los métodos lúdico y de señas permite la enseñanza del segundo idioma, propiciando aprendizaje significativo del mismo y favoreciendo la integración de los estudiantes, para la construcción de aprendizajes en otras áreas. Luego, realizaremos un experimento con un grupo control y uno experimental que permitan contrastar como la citada integración, es favorecida por los métodos de lúdicas, señas, gestos o ademanes en comparación con un ambiente de enseñanza y aprendizaje tradicional.

En el Capítulo I, puntualizamos el Marco Conceptual de nuestra investigación, resaltando el planteamiento del problema: donde explicamos la situación observada, la cual nos lleva a investigar el tema de la importancia de cómo la enseñanza con los métodos lúdico y de señas, gestos o ademanes permite el aprendizaje del segundo idioma propiciando que este aprendizaje sea

significativo y favoreciendo la integración de los estudiantes, para la construcción de aprendizajes en otras áreas.

El Capítulo II, compila nuestro Marco Teórico Referencial, mediante el cual exponemos las posibles causas del fracaso en la adquisición de un segundo idioma en preescolar; resaltando la espontaneidad e instrucción de la una segunda lengua hablada y escrita. Otro punto importante es la descodificación (que no es lectura). Pero, sí herramienta principal de ésta. También, destacamos la importancia del entorno familiar lector, la lengua como instrumento cultural, el rol de la lengua materna en el proceso de enseñanza y aprendizaje, el enfoque metodológico de respuesta física total, Enfoque Metodológico de ludica con señas, gestual o con ademanes para la enseñanza de un segundo idioma y aplicación de la lúdica en el aula de class. El Capítulo III enmarca nuestro marco metodológico, donde detallamos las técnicas, instrumentos de medición, procedimiento, selección de muestra, recolección y análisis de datos y tipo de investigación. En el Capítulo IV, presentamos el análisis de los resultados de nuestra investigación; mostrando los gráficos correspondientes. El Capítulo V, compendia nuestra propuesta alternativa; la cual nos lleva a entrenar a los docentes desde preescolar hasta 1er grado, que imparten clases en Howard Academy, para que utilicen la metodología indicada, en pro de la adquisición del segundo idioma, inglés y a futuro la lectura y escritura adecuada; cónsona con la realidad y las necesidades psicosociales y emocionales de los niños de preescolar.

CAPÍTULO 1

CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. IDENTIFICACIÓN Y PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Generalmente, los niños de preescolar del Colegio Howard Academy asisten motivados y con muchas ganas de aprender: se observan que son sanos, activos y les encanta cantar, más a medida que avanza el período escolar la mayoría no logra los resultados esperados durante el proceso de adquisición de un segundo idioma de lectura y escritura al final del año. Esta situación nos hace preguntarnos:

¿Cómo incide la enseñanza de adquisición de un segundo idioma, su comprensión, lectura y luego la escritura a educandos de preescolar en lengua distinta a su lengua materna?

¿Aprenderán los niños una segunda lengua, a leer y más tarde escribir en inglés?

¿Se utiliza el método adecuado, para enseñarles a comprender, leer y escribir a los niños de preescolar del Colegio Howard Academy?

1.2. JUSTIFICACIÓN

La búsqueda permanente de escenarios educativos que favorezcan el aprendizaje, es una tarea que motiva a todo buen docente-investigador que utiliza la indagación, para mejorar su tarea de instruir en sus educandos. En esa búsqueda permanente, nos encontramos con alumnos de preescolar que no logran desarrollar todas sus capacidades provocando dificultades en cómo hacer las preguntas a las dudas que tienen debido a que no pueden expresar

sus ideas en el idioma inglés, como lo exige el colegio, convirtiéndose en una barrera para aprender nuevos conocimientos.

Por lo anterior, buscamos escenarios educativos que favorezcan el aprendizaje significativo. Así se propone en este trabajo, donde se establece la relación que existe entre la lúdica y gestos o señas como métodos centrados en la enseñanza de una segunda lengua, en estudiantes del preescolar de la escuela Howard Academy en el año 2017.

La razón de ser de todo docente es generar ambientes de enseñanza que faciliten los aprendizajes de sus estudiantes. En el caso particular del preescolar, por estar referido a los primeros grados de escolaridad, podemos encontrar factores ligados a dificultades para integrarse, producto de no sentirse seguros al comunicar sus inquietudes en otro idioma, en este caso, el idioma inglés. Si a esto agregamos lo fundamental que es la comunicación en doble vía, entendemos así, que el lenguaje puede convertirse en otro obstáculo, para producir aprendizajes significativos. Los estudiantes de preescolar de la escuela Howard Academy necesitan desarrollar un dominio del idioma inglés para disminuir los problemas de comunicación en las dos direcciones.

Cabe agregar que estamos conscientes que en el aula de clases tendremos una diversidad de alumnos y que en muchos casos presentan necesidades educativas especiales, hoy, en aulas regulares, con el programa de inclusión, por sus características, tales como niños sordos, retardo mental, Síndrome de Down; entre otros. Así se incluirá en este trabajo el estudio de casos a los cuales los métodos señalados en el mismo, que son la lúdica, gestos, las señas o ademanes, les beneficiarán grandemente y les permitirá ser parte integral del grupo.

En atención a la necesidad de crear ambientes educativos que favorezcan los aprendizajes significativos, abordaremos la propuesta que se presenta, atendiendo a estudiantes de preescolar de la Escuela Howard Academy.

1.2.1. Importancia

El idioma tiene un rol clave en la enseñanza. Los niños aprenden por medio de la lengua: escuchando, repitiendo, imitando, leyendo, hablando y escribiéndola. Muchos empiezan su escolarización en un idioma que dominan, el que hablan en su hogar al que con frecuencia se denomina lengua materna, pueden entender lo que se les enseña y de esa manera aprender a leer y a escribir. Una vez desarrolladas estas aptitudes pueden aprender un segundo idioma diferente a el idioma oficial o nacional que se usa en niveles de educación superior en la región donde viven.

Al iniciarse nuestra república, Panamá, el sistema escolar mantuvo un currículo nacional homogéneo donde un segundo idioma no era una prioridad. El 14 de enero de 2003, se aprobó la Ley # 2. Orgánica de Educación, en que se hace obligatoria la enseñanza del idioma inglés en los centros educativos oficiales y particulares de primer y segundo nivel de enseñanza.

Muchos países tienen programas educativos novedosos que permiten que los niños comiencen su escolarización en su lengua materna, aprendan a leer en su idioma, y poco a poco aprendan un segundo idioma. De este modo, los niños tienen dos idiomas (o más) para continuar su educación. Además de ofrecerles la oportunidad de educarse, estos programas ayudan a que los niños conserven el idioma y la cultura de diferentes países.

Para el Dr. Juan Romeu (2005), “lo que comúnmente se llama fracaso escolar ,es perfectamente evitable. Un detalle: no existe el fracaso escolar del niño. El niño no tiene fracaso escolar. El niño sufre a consecuencia del fracaso escolar, pero ni lo crea ni lo difunde, ni lo provoca. El niño se limita a sufrir las consecuencias del fracaso escolar... que no es sino el fracaso de alguna acción educativa”.

Probablemente el estudiante puede tener, una dificultad en la resolución para resolver algún tema escolar. Para citar un ejemplo dado por Romeu : “le costará fijar la atención, o le resultará especialmente difícil el aprendizaje del cálculo. Si en su centro educativo o en su casa, se dan cuenta a tiempo de que el niño tiene dificultades, podrán estudiar esas dificultades y poner en marcha las acciones necesarias para superarlas: una mayor atención sobre el niño, unas clases especiales, una adaptación de los objetivos educativos; entre otros. Si nadie repara en las dificultades del niño, o si no se les da la necesaria importancia, el niño podrá tener trastornos en sus aprendizajes, que, en el peor de los casos, se irán acumulando a cada curso que el niño haga. Muchas veces se habla de “fracaso escolar acumulativo”. No es correcto hablar de niños con fracaso escolar “. Lo único real es que hay niños con dificultades, las cuales pueden ser muy variadas estos fracasos se pueden dar ya que hay colegios que brindan todas sus asignaturas en un idioma que el estudiante desconoce y a consecuencia de ello, lo comprende lo enseñado en clases.

Si vemos el fracaso escolar desde una perspectiva pedagógica, enfocada al proceso de aprendizaje de la comprensión, lectura y escritura, reconocemos el valor de la enseñanza de una segunda lengua de manera efectiva y sin causar traumas, pues, hay muchas ventajas en la enseñanza en la lengua materna antes de aprender un segundo idioma:

Según informe de la UNESCO, 1953, “Es indiscutible que el mejor medio para enseñar a un niño la parte académica es su lengua materna. Psicológicamente, su lengua materna es un sistema de signos coherentes que en la mente del niño funcionan automáticamente, para comprender y expresarse”. Es por esta razón que utilizar metodologías que libren al estudiante de estrés es de gran ayuda para el aprendizaje de una lengua extranjera (inglés).

Sociológicamente, es el medio de identificación entre los miembros de la comunidad a la que pertenece. Pedagógicamente, aprende más rápido que mediante el uso de un medio lingüístico que no le es familiar. (UNESCO, 1953, p. 11). Pensamos que el niño no puede aprender lo que no reconoce mediante su lengua, ya que él posee un bagaje que le permite identificar lo que le rodea y al tratar de enseñarle en otra lengua, pierde el sentido de su realidad.

Un informe de UNICEF de 1999 coincide con la UNESCO: Existen numerosos estudios de investigación que indican que “los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna. Además, aprenden un segundo idioma con mayor rapidez que quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar. (UNICEF, 1999, p. 41). Estamos de acuerdo con estos informes, porque observamos en el colegio Howard Academy, que varios estudiantes que leen y se expresan bien en lengua castellana, su lengua materna y adquirieron ésta primero, lo cual les facilita su proceso de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua utilizando un método sencillo desde sus inicios, como lo es la utilización de gestos, señas y ademanes”.

En su publicación de 2003, de la UNESCO “La Educación en un Mundo Plurilingüe”, se defiende con firmeza el uso de la lengua materna en la educación primaria. Es frecuente que los niños aprendan a conversar en un idioma nuevo con bastante facilidad si se les motiva y expone durante largo tiempo a la nueva lengua. Pero aprender un idioma a nivel académico exige mucho más tiempo. Las investigaciones demuestran que cuanto más tiempo dedique el niño al aprendizaje de lectura y contenidos académicos en su lengua materna, al tiempo que aprende un segundo idioma con métodos eficientes, mejores serán sus probabilidades de éxito después de finalizar su escuela primaria. el tiempo dedicado a la enseñanza en la lengua materna y el rango de percentil promedio en exámenes nacionales estandarizados después de 11 años de escolaridad (Thomas & Collier, 1997).

1.3. HIPÓTESIS GENERAL

Si los estudiantes de preescolar de Howard Academy utilizan la lúdica, language corporal, señas o ademanes como herramienta facilitadora para la adquisición de segunda lengua, se les facilita el proceso de enseñanza y aprendizaje de un segundo idioma.

Variable Independiente:

Enseñanza de un segundo idioma con uso de lúdica, señas, language corporal o ademanes.

Variable Dependiente:

Proceso de comprensión, lectura y luego escritura de estudiantes de preescolar del Colegio Howard Academy.

1.4. OBJETIVOS

1.4.1. Objetivos generales

1. Determinar si la enseñanza lúdica por señas, lenguaje corporal o ademanes favorece el logro de la adquisición de un segundo idioma de los de preescolar de la escuela Howard Kids Academy. Año 2017.
2. Fomentar la utilización adecuada de estrategias tendentes a minimizar el fracaso escolar durante el proceso de comprensión, lectura y luego escritura de un segundo idioma en el preescolar.

1.4.2. Objetivos específicos

1. Identificar cómo es la integración de los estudiantes en la adquisición del segundo idioma sin el uso de la de las lúdicas por señas y gestuales en colegio Howard Academy.
2. Reconocer cómo es la integración de los estudiantes en la adquisición del segundo idioma con el uso de la de las lúdicas por señas y gestuales en colegio Howard Academy
3. Contrastar el grado de integración de los estudiantes del preescolar del Colegio Howard Academy en los dos escenarios: con lúdica de señas, gestuales o ademanes.
4. Promover adecuada utilización de estrategias tendentes a minimizar el fracaso en la adquisición de un segundo idioma en el colegio Howard Academy.
5. Orientar a los docentes de preescolar y 1er grado respecto a estrategias, para enseñanza de un segundo idioma en cuanto a su

comprensión, lectura y mas tarde la escritura con la utilización del lenguaje corporal de manera efectiva y divertida.

1.5. ALCANCE Y LIMITACIONES

Mediante este estudio encontramos ciertas dificultades que detallamos a continuación:

- El trabajo de campo de la presente investigación se realiza en un período de cuatro semanas.
- Existe renuencia de los padres y madres de familia, para conversar respecto al desempeño de sus acudidos.
- Al aplicar los instrumentos de medición, encontramos dificultad, ya que muchos acudientes no sabían qué responder.
- Fue difícil coordinar las entrevistas y afinar los tests con los docentes; respecto al desempeño de los educandos en el aula de clases.

CAPÍTULO 2

CAPÍTULO 2: IMPORTANCIA DE LA UTILIZACIÓN DEL LENGUAJE CORPORAL Y LA LÚDICA DURANTE EL APRENDIZAJE DE UN SEGUNDO IDIOMA DURANTE EL PROCESO DE COMPRENSIÓN, LECTURA Y ESCRITURA.

2.1. Teorías para comprender los posibles fracasos escolares relacionados con el proceso de aprendizaje de un segundo idioma

2.1.1. Teoría de la adquisición de un segundo idioma propuesta por Stephen Krashen.

El presente consta de 5 hipótesis:

1. La diferencia entre adquirir y aprender

Los adultos tienen dos modos distintos de conseguir competencia en un idioma: la ADQUISICIÓN lingüística y el APRENDIZAJE lingüístico.

La ADQUISICIÓN LINGÜÍSTICA es un proceso subconsciente, de acuerdo a Redondas J. San Martín “es como el de los niños pequeños cuando aprenden su propio idioma. Los adquiridores de idiomas no son conscientes de las reglas gramaticales que utilizan, sino que desarrollan un sentido de lo que es correcto o está bien. Sin embargo, el aprender un idioma conlleva un conocimiento consciente del segundo idioma y sus reglas, siendo capaz de reconocerlas y

hablar de ellas. Se podría decir que el aprender un idioma es como aprender sobre un idioma”.

La hipótesis de distinción entre la adquisición y el aprendizaje afirma que los adultos no pierden la habilidad de adquirir una lengua como lo hacen los niños con su lengua materna. Del mismo modo que la corrección de errores tiene poco efecto sobre los niños, la corrección de errores afecta poco la adquisición de idiomas.

2. La hipótesis del orden natural

Dicha hipótesis plantea que procedemos a adquirir estructuras gramaticales de un modo predecible. Para cualquier idioma, algunas estructuras gramaticales tienden a adquirirse pronto, y otras mas tarde, sin tener en cuenta la lengua materna del hablante. Pero esto no quiere decir que la gramática se debería enseñar en dicho orden natural. Pensamos respecto a esta hipótesis, que cada individuo puede adquirir las estructuras gramaticales de una lengua de manera espontánea, es decir, puede que a uno le sea más fácil los verbos y sus conjugaciones y a otro la sintaxis de una oración. De hecho, no existe un orden predeterminado que pueda adquirir carácter de generalidad.

3. La hipótesis del monitor

Nuestra fluidez depende del lenguaje que uno adquiere subcientemente, puesto que esta parte es la que inicia nuestra producción de palabras.

Por otro lado, el lenguaje que hemos aprendido conscientemente edita nuestra comunicación en situaciones en las que el estudiante tiene suficiente tiempo para editar, en las que conoce la regla y se concentra en el formato. Ejemplos de dichas situaciones pueden ser durante un examen de gramática o cuando redacta un texto cuidadosamente. 'Monitor' es el término utilizado para referirse a este acto consciente como editor.

Según Krashen, “la gente usa su monitor de modo distinto, con distintos grados de éxito. Por ejemplo, los que usan el monitor en exceso intentan usarlo siempre y acaban estando tan preocupados por la exactitud y la perfección que no pueden hablar de un modo verdaderamente fluido.

Los que no usan su monitor a menudo, no utilizan su conocimiento consciente del idioma, bien porque no lo tienen o bien porque escogen no hacerlo. En estos casos, la corrección por parte de otros tiene poca influencia, aunque a menudo se pueden corregir ellos mismos utilizando lo que sienten que es correcto”.

Los profesores deberían intentar conseguir que sus estudiantes usen su monitor al nivel óptimo, cuando no interfiera con su comunicación. Es decir, que no lo usen cuando estén manteniendo conversaciones normales, pero sí, cuando estén escribiendo o hablando con planificación previa. El conocimiento aprendido debería complementar el adquirido. Explicamos esta hipótesis con una frase común: “Para hablar en cualquier lengua debemos pensar en esa lengua”. El problema es que cuando aprendemos otra lengua estamos conscientes de ese aprendizaje y a menudo racionalizamos el mismo,

queriendo hablar sin cometer errores; esto hace que funcione el “monitor” que Krashen menciona, ralentizando así, el aprendizaje de dicha lengua.

4. La hipótesis del aporte

Esta hipótesis responde a la pregunta de cómo el adquiridor de idioma desarrolla su competencia a lo largo del tiempo.

Plantea que un individuo con un nivel “L” debería recibir un aporte de nivel “L+1”. Solo somos capaces de adquirir componentes nuevos cuando entendemos lenguaje que contiene una estructura ligeramente por encima de nuestro nivel actual. Somos capaces de entender gracias al contexto del lenguaje que escuchamos o leemos y gracias a nuestro conocimiento del mundo.

Sin embargo, en vez de intentar recibir un aporte que sea exactamente de un nivel L+1 o intentar que el profesor enseñe estructuras gramaticales de dicho nivel, deberíamos concentrarnos en la comunicación comprensible o entendible. Si hacemos esto, estaremos de hecho recibiendo y adquiriendo material L+1. La producción de un idioma surge, no se enseña directamente.

Como prueba de la hipótesis del aporte tenemos la efectividad mostrada cuando un adulto habla a un niño, cuando un profesor habla a su estudiante de idiomas o cuando mantenemos una conversación con una persona extranjera que está aprendiendo/adquiriendo nuestro idioma. Por consiguiente, concordamos con Krashen en que los estudiantes de un idioma se les debería otorgar un periodo inicial silencioso en el que simplemente acumulan competencia adquirida para posteriormente empezar a producir el idioma.

Cuando los adquiridores del idioma intentan producir lenguaje más allá de lo que han adquirido intentan usar las reglas que conocen de su idioma materno. Esto les permite comunicarse pero no progresar en el segundo idioma. Interpretamos que de este modo se crea confusión en el que aprende una lengua y no le “saca provecho” al idioma adquirido.

5. La hipótesis del filtro afectivo

Tanto la motivación y la seguridad en si mismo como la ansiedad afectan la ADQUISICIÓN de una segunda lengua. Consiguen aumentar o reducir el nivel de 'pegajosidad' o 'penetración' de cualquier aporte entendible/comprendible recibido.

Resumen:

- ✱ La ADQUISICIÓN DE UNA SEGUNDA LENGUA es más importante que el aprendizaje.
- ✱ Para adquirir se tienen que dar dos condiciones. Primero, que el aporte contenga estructuras entendibles, de un nivel ligeramente superior al del estudiante. Segundo, que el filtro afectivo sea bajo para que el estudiante este predispuesto a recibir el aporte.

Creemos importante que nuestros educandos en el Colegio Howard Academy estén motivados para aprender otra lengua, que primero adquieran la misma de forma oral al ir consolidando su lengua materna y posteriormente, aprendan a leer y escribir en segunda lengua. El docente debe estar claro en la metodología a utilizar para no confundir al educando y el seguimiento para la construcción de los aprendizajes debe darse individualmente.

2.1.2. Teoría de la Respuesta Física Total propuesta por James Asher.

La interrogante que inspiró la presente teoría del profesor de psicología en la Universidad Estatal San José, James Asher, fue el por qué tantas personas tienen un déficit en el aprendizaje de un segundo idioma, mas casi nadie tiene dificultad para aprender su lengua materna (Kennedy, 2000). Según Asher, en 1977, delimitación temporal de sus estudios, aproximadamente un 89% de los estudiantes fracasaban las materias referidas al aprendizaje de un segundo idioma.

Sentada así sus bases, en la Teoría de la Respuesta Física Total, RFT por sus siglas en español, el profesor Asher propone un método de aprendizaje de un segundo idioma inspirado en como el niño a edades muy tempranas internaliza y aprende su primer idioma al responder físicamente a la oralidad al cual es inicialmente enfrentado a través de comandos. Es decir, un infante empieza a realizar que sus acciones conllevan reacciones tanto negativas como positivas. Aquellas reacciones, mediante constante enfrentamiento, las retiene y es así cuando comienzan a entender que jugar con los cables del televisor o meter su mano en el basurero no es aceptable. La memoria es enriquecida a través de la asociación de los movimientos físicos, lo previo es la propuesta teórica planteada por Asher.

Asher, mediante su estudio, realizó que lo planteado posteriormente son las características que los educandos de un nuevo idioma deben tener: que estén involucrados en una situación donde el significado oral de la palabra es inmediatamente percibida y comprendida; que inicien su proceso de aprendizaje del nuevo idioma observando los efectos del idioma en sus acciones; que

muestran su comprensión al completar exitosamente las tareas generadas en el nuevo idioma; que en el espacio donde se encuentren se concentren en el significado global de las palabras en lugar de memorizar gramática; que progresan con mayor rapidez cuando el lenguaje incluido es consistente e introducido diariamente; finalmente, que los temas presentados en el salón de clases le sean de relevancia al estudiante, especialmente en sus vidas personales, es decir, que tengan la oportunidad de utilizar lo aprendido en diversas circunstancias.

Al comprender estas características, las analiza y compara con el proceso ordinario de los salones de clases y lastimosamente la realidad de aquellas no es igual. En un salón de clases ordinario el niño es introducido a un espacio que le produce una alta concentración de estrés por no encontrar alternativas para comprender el nuevo idioma, afectando su capacidad de retener información. El RFT atiende el estrés de manera especial, pues como interruptor en el proceso de aprendizaje, se debe de establecer métodos para reducir el. Precisamente, al introducir los movimientos físicos al proceso de aprendizaje, el niño los trata de decodificar, resultando en una disminución en el factor estrés.

El análisis psicológico de la funcionalidad del cerebro humano es otro punto de gran interés en la RFT. Si bien, el cerebro tiene dos hemisferios, el occidental y el oriental. Cada hemisferio se responsabiliza de las distintas capacidades del cuerpo, sea hablar, analizar, pintar, correr, entre otros. Con la introducción de movimientos físicos al proceso de aprendizaje de un segundo idioma, el cerebro trabaja ambos hemisferios, creando sintaxis, la relación entre las neuronas cerebrales, y permitiendo la facilidad de recordar nueva información en el futuro al tener más recursos para el cerebro expulsar su conocimiento.

2.1.3. Importancia del entorno familiar lector

Actualmente, sabemos mucho más acerca de la etapa de la lectura antes de saber leer, que estudiosas como Yolanda Reyes, han enfatizado y sobre la cual se vienen desarrollando programas tan importantes como el Taller de lectura Espantapájaros, de la mencionada estudiosa colombiana, con su bebeteca y biblioteca infantil. Yolanda Reyes viene insistiendo en la importancia decisiva de esa etapa de la lectura infantil que ella denomina "Yo no leo, alguien me lee". Ella, como es ampliamente conocido, señala tres etapas en el proceso de formación del lector. En su artículo, que figuran en la página web de Espantapájaros, precisa al respecto:

“Partiendo de esta concepción amplia de lectura, hemos ubicado tres grandes etapas en el proceso de formación de un lector: La primera, es aquella en la que el niño no lee, sino que otros ,lo leen, y se extiende desde el nacimiento hasta el inicio de la lectura alfabética. La segunda, es la etapa en la que el niño comienza a leer con otros y, por lo general, suele coincidir con el ingreso a la educación formal y con el proceso de alfabetización propiamente dicho. La tercera etapa, concluye con el lector autónomo, aquel que es capaz, no sólo de alcanzar un nivel adecuado de competencias lectoras, sino de encontrar en la lectura una opción permanente de desarrollo intelectual, emocional, cultural y vital”.

La experiencia que lleva a cabo Y. Reyes en esa primera etapa de la lectura infantil, básicamente oral, aunque no exclusivamente, es sumamente importante para poder adquirir amor al idioma y a la lectura. Al respecto profesora escribe, en el artículo citado:

“Lo que sí podemos asegurar es que la experiencia de leer en la primera infancia incide en el proceso de alfabetización y, por eso, las dos primeras etapas están interconectadas. A nuestro modo de ver, en ellas se sientan las bases que permiten asociar la lectura con la interpretación simbólica y no con el aprendizaje de unas meras convenciones verbales. Sin embargo, vale la pena aclarar que esta experiencia de leer literatura de viva voz, conectándola con el deseo y con las preguntas fundamentales, puede desarrollarse también con niños mayores y con jóvenes pues muchos de nuestros niños y niñas no han experimentado otras formas de lectura distintas a las que se derivan de un proceso de alfabetización mecánico”.

En el Colegio Howard Academy, existe una limitante y, es que mucho de los acudientes de nuestros educandos no saben leer en inglés, por lo tanto, este estímulo tan productivo no se da en ellos.

2.1.4 Fracaso escolar y responsabilidad de la escuela

Myriam Nemirovsky ha puesto mucho énfasis en lo referente a los conocimientos previos que “todo niño lleva a la escuela. Hoy, sabemos que los niños no van con la mente en blanco listos para que podamos grabar en sus cerebros, cual discos duros de una computadora, lo que deseamos que ellos aprendan. Ello no es así y realmente nunca lo ha sido. Como dice la profesora Pilar Orte Moncayo, refiriéndose a un pasado relativamente próximo:

No teníamos en cuenta si el niño poseía conocimientos previos, hacíamos como si el niño hubiese vivido en un mundo de analfabetos ya que partíamos de cero. Ahora sabemos que los niños y las niñas

empiezan a aprender a escribir y a leer desde el momento en que tienen contacto con un medio alfabetizado donde se lee y se escribe”.

Igualmente dice: “Actualmente y, como consecuencia de las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (NTIC), el niño desde que nace está en contacto con dichas tecnologías, las cuales dejan su impronta en ellos y ejercen una influencia que no podemos dejar de reconocer, evaluar y aprovechar. La televisión, por ejemplo, es una nana electrónica para un porcentaje muy elevado de bebés y niños. Lógicamente, el mundo de conocimientos y experiencias que presentan estos niños es mucho más rico si es que lo comparamos con aquellos que vivieron en épocas que carecían de esos medios tecnológicos o que estaban aún reservados para los grupos sociales más elevados. O, en la actualidad, niños que por pertenecer a un estatus socioeconómico muy bajo tampoco gozan de los beneficios de dichas tecnologías”.

En el Colegio Howard Academy, muchos de los niños tienen acceso a internet y a computadoras que tienen programas que ellos acceden desde el nivel de prekínder. Igualmente tienen televisores y DVD, lo cual les permite entrar a la “modernización tecnológica”, abriendo horizontes que los ayudan a construir sus aprendizajes, ampliando su léxico y aprendiendo palabras en segunda lengua. Ejemplo: al observar animales desconocidos, preguntan a la maestra el nombre y ésta les responde.

Tener en cuenta lo que los niños aportan es sumamente importante. Algo más, debe tenerse presente que existen diferencias muy relevantes en dichos aportes. Aquí surge el problema de las desigualdades socioeconómicas y culturales. Cuando la educadora española Pilar Orte M. señala que antes no se

tenía en cuenta los saberes previos y que se partía del supuesto que el niño nada aportaba, es decir como si hubiese vivido en un mundo de analfabetos, creemos que no repara (por pertenecer a un país que ya ha superado esa problemática) que en pleno siglo XXI esa realidad nefasta se da entre los países más pobres del mundo, afectando a millones de niños, y muy especialmente niñas, porque, ya sabemos, el analfabetismo tiene, fundamentalmente, rostro femenino”. Aun cuando en Howard Academy nuestros niños y niñas tienen acceso a cierta tecnología, no es suficiente para formarlos de manera cónsona con los grandes avances tecnológicos del mundo actual. Necesitamos accesar internet para que nuestros pasos sean firmes y seguros para ello nuestros niños deben ser supervisados.

Nora Elichiry, en un importantísimo documento de la UNESCO de 1991, hoy disponible en Internet, titulado, Alfabetización en el primer ciclo escolar: dilemas y alternativas, ha puesto mucho énfasis en este aspecto de las desigualdades. Ella escribe:

“Una de las desigualdades importantes que ocurren en este primer ciclo y que genera gran parte de los «fracasos» tiene que ver con el hecho que la escuela no ha considerado el origen extraescolar de la lengua escrita y el trayecto diferencial recorrido según pertenencia social. Mientras algunos niños han tenido amplias oportunidades de experimentar con ese objeto cultural que es la lengua escrita (disponibilidad de libros, revistas, periódicos, adultos que les leen cuentos desde temprana edad, «informantes» con adecuado nivel educacional que responden a sus preguntas, posibilidades de presenciar actividades de lectura en el uso cotidiano)”.

Por otra parte, deseamos, previamente, destacar lo que consideramos uno de los aportes sustantivos de Nemirovsky. “Nos referimos a su decidido y muy bien fundamentado énfasis acerca de la responsabilidad que le puede caber a la escuela en los casos del denominado fracaso escolar. La prestigiosa estudiosa nos dice que, por lo general, cuando se presentan problemas de aprendizaje en los niños se atribuye que el mal radica en el niño y por ello, muy rápidamente, se informa a los padres y se termina desembarazándose del supuesto problema poniéndolo en manos de especialistas, psicoterapeutas o terapeutas. No es que estos especialistas estén de más. Todo lo contrario, brindan un valiosísimo aporte en la tarea de la enseñanza y aprendizaje. El problema está que muchas veces no nos ponemos a pensar que el problema puede estar en la escuela. Señala Nemirovsky, que la escuela se preocupa, por ejemplo, que el niño maneje de manera precisa las grafías correspondientes a los sistemas de escritura y de numeración, logrando el reconocimiento de dichas grafías y su correcto trazado. Para ello, se insiste en el ejercicio y la repetición. Pero, ¿qué pasa si el niño no realiza en forma exacta esos trazados? La escuela suele concluir que el niño presenta problemas para el aprendizaje y que requiere tratamiento especializado. Pero, y allí está el aporte de Nemirovsky, por qué no pensar en la posibilidad que la falla sea de la escuela y no del niño”.

Lo que ocurre, nos dice Nemirovsky en su ponencia titulada “¿Problemas o procesos de aprendizaje?”, disponible en Internet, es que se parte del supuesto *que antes del ingreso a la escolaridad “el niño no se ocupa de los signos gráficos pero, desde el inicio de la misma, los debe utilizar de acuerdo con la convención; sin que la escuela admita etapas intermedias.* Allí está una de las grandes fallas: no comprender que el leer como descodificación y comprensión es un largo y complejo proceso. La no comprensión de ello lleva a los profesores a la firme, pero inconveniente e injusta, actitud de “etiquetar” a sus

estudiantes con tal o cual problema de aprendizaje. Todos recordamos como, hace unos años atrás, se puso casi de moda, en el ámbito escolar, la presunción y el pre diagnóstico de supuestos casos de dislexia". Paradójicamente coincide con el predominio del método global y ello explica la reanudación de la querella de los métodos y esta vez *el conflicto sobre los métodos llegó a su punto más alto y se resolvió enjuiciando a uno de los querellantes: el método global, que había gozado de las preferencias en las direcciones pedagógicas más progresistas* (Braslavsky, 2004, p. 142). "El ambiente de desconcierto se vuelve a reactivar a partir de la década de los 90 del siglo XX y prosigue hasta nuestros días, como consecuencia de un nuevo debate entre los partidarios de los métodos fónicos y los del lenguaje total, que suele ser poco conocido por los docentes, incluso más jóvenes, a pesar de su gran trascendencia y que, con la maestría que la caracteriza, ha sido analizado por Braslavsky en sus obras que hemos mencionado (Braslavsky, 2004 y 2005). Consideramos que es imperativo que los profesores estrechamente ligados con la enseñanza de la lectura y escritura, y en general todo profesor, tengan que tener pleno conocimiento de estos debates y de las implicancias metodológicas que se derivan de ellos.

Pero volvamos a lo que queremos destacar del enfoque de Nemirovsky. Ella señala que los supuestos problemas de aprendizaje que se suelen atribuir a deficiencias en el niño, pueden realmente no radicar allí, sino encontrarse en la escuela. Pueden deberse a que los modos de enseñanza implementados por la escuela no sean los adecuados. Si ello es así, y muchas veces realmente así lo es, lo más importante es detectar a tiempo esta problemática y corregirla. ¿Y cómo corregirla? La respuesta es simple. Con profesores bien preparados, docentes que se encuentren debidamente actualizados con los nuevos aportes de las investigaciones en las ciencias que tiene que ver con la tarea de la

enseñanza y aprendizaje. Con profesionales de la educación que conozcan y sean usuarios de las nuevas tecnologías y metodologías”.

En ejemplo dado en el informe de N. Elichiri dice: “No nos resistimos a transcribir un ejemplo que nos da Nemirovsky, en su ponencia reseñada, y que nos permite comprender como un conocimiento a profundidad de las nuevas aportaciones de las ciencias que tienen que ver con la enseñanza y aprendizaje y, muy especialmente, un uso inteligente y creativo de dichas investigaciones, permite evaluar en forma correcta lo que un niño está haciendo, que para algunos podría ser un paso atrás cuando en realidad está demostrando un aprendizaje cualitativamente positivo”.

"Miguel está en los primeros meses de primero de primaria. Tiene 6 años. Cuando se le solicitó que escribiera su nombre hizo lo siguiente: Escribió su nombre muy bien, (Miguel).

Dos meses después escribió así su nombre: Migeel

“Podemos asumir que no denota ningún problema, al contrario, ahora sabe más. Ya no reproduce el modelo gráfico que conoce, sino que es capaz de realizar un análisis de los elementos que componen su propio nombre en relación con aspectos sonoros del habla. Cuando descubre que la /u/ no suena, pero sabe que en ese lugar va una grafía, prefiere reiterar la /e/ —que sí suena— y omitir la letra extraña que se pone aunque no se sonoriza”. En dicho informe se dice que el niño una vez conoce más sobre los fonemas de su nombre no lo va a escribir automáticamente, mas lo escribirá con los conocimientos aprendidos en decodificar su nombre.

“Cuando los niños manejan ciertas hipótesis—como Miguel lo hace respecto a la correspondencia biunívoca entre grafía / sonido (es decir que a cada grafía le corresponde un sonido y a cada sonido le corresponde una grafía) —, optan por

realizar alteraciones a la escritura, aún de palabras tan significativas como el nombre propio, para intentar ajustar el sistema de escritura a la hipótesis construida por ellos mismos". Como se puede apreciar claramente la lectura y escritura implican, necesariamente, comprensión y decodificación, pero ambas como parte de un mismo proceso, son un conjunto y simultáneo. El niño codifica y decodifica desde mucho antes que ingrese a la escuela y es por ello que la escuela falla cuando considera que el niño no tiene conocimientos previos sobre el particular y no lleva a cabo una transición adecuada cuando se pasa de la educación espontánea del entorno hogareño y familiar al ambiente institucional escolar".

2.1.5. Relación lenguaje oral – escrito

El lenguaje constituye una parte sustancial de la teoría que tiene todo ser humano y juega un papel importante en la lectura y en la escritura como modos de comunicación.

Según Goodman K., 1990; "podemos comenzar afirmando que la forma oral de lenguaje es la más común de las formas de comunicación, sobre todo de la comunicación interpersonal. Y si de alguna manera hay que definir este tipo de lenguaje diremos que se trata de aquel por medio del cual enviamos y recibimos sonidos significativos articulados.

El lenguaje oral se basa en el hecho de producción de sonidos para la comunicación. Estos sonidos dan forma a las palabras, las cuales a su vez materializan la idea mental del sujeto emisor, han de ser no solamente reconocibles en cuanto a sonido, sino además, reconocibles en cuanto a

sonidos significativos. Ahora bien, no se trata solamente de reconocer sonidos, sino de reconocer sonidos “lingüísticos”. Porque el sonido lingüístico y no otro, es el que forma parte de las unidades significativas que se estructuran para dar forma al lenguaje oral”.

“El lenguaje oral tiene como función transmitir mensajes, ya que es una de las formas posibles de la comunicación. De tal forma que los sonidos con valor lingüístico, significativo no sólo tienen importancia en cuanto a signos, sino y sobretudo en cuanto a signos codificados, es decir, en cuanto a signos que tienen valor total por cuanto son integrantes de un sistema, de una estructura en la que todos los elementos actúan interrelacionadamente, dependientemente, apoyándose mutuamente”.

“Los sonidos significativos que conforman el lenguaje oral necesariamente han de estar enfocados conforme a la ubicación de los sistemas: fonético, morfológico, gramatical, semántico y pragmático”.

Se puede decir que pensar que la forma hablada es la más importante en el lenguaje interpersonal: “alguien, por medio de la palabra hablada, entra en contacto con otro alguien. Es, lo que podríamos llamar, la forma dialogal, con la característica fundamental de poder corregir sobre el terreno comunicacional, de poder alterar el posible significado connotativo que captó el receptor y que el emisor no había previsto”. En relación con el lenguaje escrito, según Goodman (1990), “la escritura es una forma de comunicación visual, una especie de pintura. Efectivamente, se trata de rasgos pictóricos convencionales que sirven para identificar el sonido, la imagen acústica, de un determinado objeto, material o inmaterial”.

“La primacía de la escritura sobre la lengua, se debe en primer lugar, a que la imagen gráfica de las palabras nos impresiona como un objeto permanente y sólido, más propio que el sonido para constituir la unidad de la lengua a través del tiempo. Ya que puede ese vínculo ser todo lo superficial que se quiera y crear una unidad puramente ficticia: siempre será mucho más fácil de comprender que el vínculo natural, el único verdadero, el del sonido”.

En la mayoría de los individuos las impresiones visuales son más firmes y durables que las acústicas, como lo establece los estudios de RFT siglas en inglés (TPR) y por eso se atienden de preferencia a las primeras. La imagen gráfica acaba por imponerse a expensas del sonido según Goodman.

Goodman establece “La lengua literaria agranda todavía la importancia inmerecida de la escritura. Tiene sus diccionarios, sus gramáticas; según los libros y con libros es como se enseña en la escuela; la lengua aparece regulada por un código; ahora bien, ese código es a su vez una regla escrita, sometida a un uso riguroso: la ortografía; eso es lo que confiere a la escritura una importancia primordial. Pensamos que se acaba por olvidar que se aprende a hablar antes que a escribir, y la relación natural queda invertida”.

2.1.6. Relación pensamiento- lenguaje

Según goodman, “El ser humano piensa, y como ser pensante necesita expresar y comunicar a otros sus formas internas de conductas, sean emociones, pasiones, sentimientos, ideas, etc. El hombre piensa con ideas, y es igualmente evidente que las ideas se representan lingüísticamente es decir, cada idea posee una palabra que la representa que la refleja, que la simboliza.

El hombre piensa con ideas y automáticamente, las representa mediante palabras”.

El nexo entre lenguaje y pensamiento según Goodman “se manifiesta ante todo en el aspecto semántico de las unidades lingüísticas, por que las conexiones entre lenguaje y pensamiento son multilaterales, existen relaciones de la forma y el contenido de la idea y su de materialización”.

Aspectos funcionales del habla y el pensar, papel que desempeña el lenguaje en el proceso cognoscitivo del pensamiento humano.

- “La palabra es la base insustituible del pensamiento”.
- “Podemos establecer un carácter individual para la expresión y un carácter social para la comunicación”.

Goodman establece que, “La relación entre pensamiento y lenguaje es fundamental en todo proceso de construcción del desarrollo personal. Para que éste tenga lugar es imprescindible que el niño se relacione con los demás, es decir, que establezca relaciones sociales, pero ¿puede darse esta socialización sin un instrumento, sin el lenguaje?”

Además que, “Una de las principales herramientas que el sujeto va a utilizar como vehículo favorecedor en el aprendizaje es el signo, es lo simbólico, es el LENGUAJE, donde el papel del docente, la familia y los iguales es vital pues actuarán como dadores de modelos de imitación que posteriormente serán interiorizados por el alumno a fin de darles un significado, un pensamiento. Si estudiamos por separado cualquier función psíquica superior (atención, memoria, pensamiento, lenguaje...otros) estamos creando un modelo de

persona alejado de cualquier rasgo social, de cualquier matiz interaccional y global, pero ¿somos realmente así? Desde nuestro punto de vista pensamos que no, pues el ser humano es una criatura social desde que nace, donde el lenguaje es clave para su relación con los demás y consigo mismo. Vigotsky Lev (1979) hizo hincapié en este tema con una nueva psicología donde la interacción y las claves sociales, como el lenguaje, han de servirnos como parte integral y fundamental de nuestra formación y desarrollo”.

De igual manera no podemos dejar de nombrar el concepto de “zona de desarrollo próximo” que da Vigostky el cual establece, “puesto que en la educación es importante que el docente distinga entre aquello que el alumno es capaz de aprender por sí solo y lo que es capaz de aprender con ayuda de otras personas (amigo, adulto, compañero...) de ahí la vital importancia de la interacción social en el proceso de adquisición del lenguaje y del pensamiento”.

Como decía, “El lenguaje sirve de herramienta al individuo para interiorizar cualquier aspecto de la sociedad en la que se halla inmerso, igualmente, contribuirá a la regulación de su comportamiento y de esta forma podremos adelantar el aprendizaje al desarrollo de cada uno pretendiendo con esto atender las necesidades educativas específicas y crear en él un verdadero aprendizaje significativo”. En el contexto del preescolar de Howard Academy, es importante destacar que muchos estudiantes se limitan al aprender inglés por no comprenderlo y por temor a hacerlo incorrectamente. Igualmente, muchos padres, madres o acudientes no saben hablar el idioma inglés.

Nosotros los docentes tenemos una meta importante: la de motivar de manera positiva a los educandos, procurando que sus primeras lecturas sean contextualizadas, es decir formen parte de su bagaje.

Espontaneidad e instrucción en el aprendizaje de la lengua hablada y escrita

Un aspecto que siempre inquieta y preocupa a los docentes que tienen que ver con la enseñanza de la lectura y la escritura, con lo que es la alfabetización, es lo concerniente a la metodología. Y esa preocupación, valgan verdades, es un buen síntoma.

Actualmente, los profesores contamos con los valiosísimos aportes de las diversas ciencias, especialidades y concepciones científicas que de una u otra manera tienen que ver con la lectura y la escritura, con su enseñanza y aprendizaje.

Hoy, está perfectamente establecido que mientras que el aprendizaje oral de una lengua materna es espontáneo, en cambio el aprender a leer y escribir es instruccional e institucional. Podemos decir que todo niño (con contadísimas excepciones) aprende a leer y escribir en la escuela. Berta Braslavsky, 2004, dice al respecto: *"el aprendizaje de la lengua escrita no es natural ni espontáneo. Que, en gran medida, depende del maestro como profesional experto y de la escuela como un ámbito compartido en relación con su medio social y cultural"*. Por su parte, Morais y Robillart, dicen sobre el mismo punto:

"El aprendizaje de la lengua escrita no es un proceso espontáneo, como el del lenguaje hablado, sino que se adquiere a través de una instrucción

orientada. Dos mecanismos parecen intervenir de manera determinante: la habilidad en el reconocimiento de las palabras escritas –resultado de complejas operaciones mentales- y las capacidades cognitivas y lingüísticas derivadas del lenguaje oral”.

El aprendizaje de la lengua materna, en las sociedades letradas, implica dos cosas:

- a) “Aprender a comunicarse con los miembros de la comunidad utilizando el lenguaje hablado”.
- b) “Más tarde, de aprender a comunicarse con los demás mediante el lenguaje escrito”.

Morais y Robillart explican que “El aprendizaje de la lengua materna en su fase oral, e incluso en sus primeros atisbos de la fase escrita, se realiza en el entorno hogareño y familiar extenso. Allí ese proceso de enseñanza y aprendizaje se caracteriza por ser espontáneo, aunque no totalmente carente de método. Lo que ocurre es que los padres, casi sin darse cuenta, aplican los métodos con los cuales ellos aprendieron a leer y a escribir, así como las primeras nociones de aritmética. Si ello ocurrió hace muchos años puede producirse un desfase no muy recomendable, aunque muy difícil de evitar, porque, como veremos más adelante, el entorno familiar juega un papel sumamente importante y, por ello mismo, los docentes deben tenerlo siempre presente”.

Al ellos decir que “el aprendizaje de una lengua materna en su primera fase es fundamentalmente espontáneo, no significa concluir que sea algo simple.

Tenemos que ser consciente que ese aprendizaje es un proceso sumamente complejo y relativamente largo. ¿Cuánto tiempo transcurre entre los primeros balbuceos de un bebé y un hablar que puede ser considerado relativamente fluido, aunque con un léxico bastante reducido? Se aprende una lengua materna, y también por supuesto una segunda lengua, mediante ensayos y errores. Y, lo que es importante destacar, con la participación del quehacer instruccional y educativo del medio hogareño y familiar. Estos aprendizajes son consecuencia del proceso de socialización”.

Según estos últimos teóricos “El aprendizaje de la lectura y escritura, en cuanto segunda fase del aprendizaje de una lengua materna, es un complejísimo y arduo proceso que va adquiriendo el niño en un contexto típico de socialización, aunque, como bien se ha señalado, deja de ser un aprendizaje espontáneo, como consecuencia de darse, por lo general, en instituciones educativas las cuales cuentan con personal profesional que ha estudiado para llevar a cabo la enseñanza sistemática de dicho proceso. Es por ello que es una enseñanza institucionalizada y sistemática, que se lleva a cabo considerando los principios científicos, teóricos y prácticos, que constituyen el fruto de las investigaciones realizadas por especialistas en la materia de los más diversos países”. Actualmente, comprendemos mejor lo que viene a ser la apropiación de la segunda lengua por parte de los niños, sobretodo los de Howard Academy ya que partiendo desde el hecho que ellos aprenden una segunda lengua luego de dominar la lengua materna de manera divertida sin estrés.

2.1.7. Descodificación no es lectura, pero la lectura implica descodificación

Que aprender a leer implica aprender a descodificar es algo sobre lo cual, en el fondo, no hay discrepancias. Algo más, ese aprendizaje debe realizarse lo más adecuadamente posible, para que se produzca una automatización de dicho proceso, todo esto se da en la última etapa del preescolar en algunos colegios como lo es Howard Academy en el cual en los niños se hará posible adquirir una habilidad de lectura fluida en los siguientes años escolares y por dicho camino estar más capacitados, para una adecuada comprensión de lo que descodificamos. Una creencia que tenemos es que cuando comprendemos lo que descodificamos es que realmente estamos leyendo. Antes, no. Es por ello, como señala Agustín Fernández S., “que tenemos que evitar caer en el error de quedarnos solo con la descodificación, con la simple oralización de los textos, con el habitar a nuestros niños a leer sin comprender”.

En la actualidad, muchos padres cometemos un gravísimo error cuando, como un rezago del pasado, compran para sus niños pequeños, el "cartón" o abecedario, intentando que los pequeños inicien el aprendizaje de la lectura y escritura tal vez como algunos de ellos lo realizó.

Leer cualquier material escrito y en cualquier soporte implica, necesariamente, un proceso descodificador. Si el niño está carente de vocabulario se le dificulta grandemente la comprensión, es por ello que debemos utilizar métodos que faciliten este proceso de manera efectiva. Actualmente, en Panamá, contamos, y desde ya hace casi medio siglo, con los conocimientos adecuados para realizar esta tarea docente de la forma más adecuada posible. Lo importante es el cómo enseñemos el complejísimo proceso descodificador. Debe llevarse a cabo sin disociarlo de la comprensión y de un entorno contextualizado adecuado. Enseñar letras, sílabas, palabras, es cosa del pasado. Tenemos que

sacar el máximo provecho de lo que aporta el enfoque constructivista del lenguaje. Lo que carece de contexto significativo para el niño perjudica su proceso de aprendizaje. Como nos dice Myriam Nemirovsky, “poner especial énfasis en aquella posición que cuestiona a la escuela cuando se producen las fallas en el aprendizaje escolar. Lo común es pensar que cuando se presentan esos problemas, ello se debe a deficiencias que presenta el niño y por lo tanto se pasa casi de inmediato a informar a los padres”. El profesor se desprende de este "problema" derivándolo al especialista, psicoterapeuta o terapeuta. “Realmente por allí no va el camino, como con gran perspicacia” señala M. Nemirovsky.

Estamos de acuerdo con Carolina Golder y Daniel Gaonac'h en que “existe un tanto de desinterés entre los profesores que tienen que ver con la enseñanza de la lectura y escritura acerca de la importancia de la decodificación, pero ello como una equivocada interpretación de los resultados de las investigaciones referentes al proceso lector, considerándose que hay que preocuparse por la comprensión dejando en un segundo plano u olvidando (lo cual en realidad es imposible de hacer) la decodificación”. Los citados autores dicen: *...“leer es, ante todo, decodificar, o de manera más exacta, que la interpretación debe hacerse de un modo relativamente automatizado, para permitir el funcionamiento de los procesos de alto nivel”*. (Golder, C. y D. Gaonac'h, 2002, p. 10).

Es cierto, como señala Pilar Orte Moncayo en su ponencia, disponible en Internet, "Ayer y hoy de la enseñanza del lenguaje escrito", que:

“Las nuevas teorías invitan a validar las producciones de los niños, porque se entiende que pueden no ser convencionales. También, es

cierto que escribir es sinónimo de comunicar y no de hacer grafías, así como leer es comprender y no sólo oralizar un texto. Lo importante es el acto inteligente de comprender y comunicar por encima del esfuerzo mecánico de cifrado y descifrado”.

Sin embargo, creemos que no debemos dejar de reconocer o pasar por alto que cuando nos comunicamos mediante el lenguaje escrito lo hacemos mediante signos pertenecientes a un código. De allí que consideremos que no se debe soslayar este aspecto, mucho menos considerar que no tiene el mínimo de importancia; sin que ello signifique, obviamente, una obsesión por el aprendizaje del mismo más allá de toda contextualización. Hay que evaluar y actuar en atención a posiciones que a veces parecen diametralmente opuestas, cuando en realidad son las dos caras de una misma moneda. David R. Olson, al referirse a los debates actuales sobre aprendizaje de la lectura, señala:

... “aquellos que sostienen que leer es descodificar afirman, erróneamente, que la fonología forma parte del bagaje consciente; aquellos que sostienen que la lectura es detección de sentido afirman, erróneamente, que la interrelación sonido-símbolo es tanto irrelevante como imposible. El camino entre estos dos extremos consiste en notar que las escrituras proporcionan un modelo para el habla; aprender a leer es precisamente aprender ese modelo. Irónicamente, ¡es aprender a oír el habla de otra manera. (1998, p. 109). Interpretando a Olson, aplicándolo a la realidad de Howard Academy, concordamos con él en que “leer es aprender a oír el habla de otra manera”, ya que los niños que ya leen lo hacen de forma mecánica (según sus docentes) y no son capaces de responder preguntas sencillas respecto a lo que leen. Creemos que tiene mucho que ver el hecho de que no se dio el debido proceso durante su aprendizaje”.

2.1.8. Lectura y escritura como procesos dinámicos y constructivos

Kenneth Goodman ha enfatizado, al igual que otros especialistas, que “sin significado no hay lectura”. Pero, por otra parte, consideramos que “no se puede desconocer que los lectores no pueden lograr significado sin utilizar el proceso descodificador”. Goodman precisa, con gran perspicacia, que “el sentido que va a dar el lector al texto leído va a depender de factores tales como el propósito del lector, de su cultura social, de sus conocimientos previos, de su control lingüístico, de sus actitudes y esquemas conceptuales”. Nos recuerda, asimismo, que “tanto la escritura como la lectura son procesos dinámicos y constructivos. Que la enseñanza de la lectura y escritura debe estar en concordancia con lo que él denomina lenguaje integral” (erróneamente interpretado en algunos programas escolares donde aparece un área o asignatura de “comunicación integral”) para el cual según Goodman, “siempre se debe tener en cuenta lo que el niño aporta, que no es tan solo un aporte individual, sino fundamentalmente social”.

Goodman, nos dice, con expresivas y bellas palabras, que “los niños no pueden ser considerados *como botellas vacías a las que hay que llenar, como barro para moldear o, peor aún, como unos traviesos malvados que luchan eternamente contra los maestros*”. Los verdaderos maestros del “lenguaje integral”, prosigue Goodman, *creen que “las escuelas existen para los niños y no los niños para las escuelas: no piensan que éstos tengan que ser moldeados ni atiborrados de conocimientos ni que se les deba modificar la conducta según la última moda en programas de disciplina, para convertirlos en muñecos que actúen, hablen y se conduzcan todos de la misma manera”*.

Sintetizando su pensamiento acerca de interpretación y lectura, Goodman escribe:

“Toda lectura es interpretación y lo que el lector es capaz de comprender y de aprender a través de la lectura depende fuertemente de lo que el lector conoce y cree antes de la lectura. Diferentes personas leyendo el mismo texto variarán en lo que comprendan de él, según sean sus contribuciones personales al significado. Pueden interpretar solamente sobre la base de lo que conocen”.

Basados en lo expuesto por Goodman “Es muy importante tener presente, que de acuerdo con el modelo de aprendizaje de la lectura y escritura como un procesamiento descendente, el ser humano posee capacidades tanto para el lenguaje oral como para el escrito y dichas capacidades se desarrollan a partir de estructuras que el sujeto construye en interacción con el medio social alfabetizado y por ello, antes de conocer y dominar el proceso descodificador puede ya otorgarle un determinado sentido a lo escrito. Ello debido a que nos encontramos totalmente inmersos en una cultura escrita”. La escritura y la lectura se van develando mucho antes que el niño entre en contacto con una institución educativa. Como dice Ana L. Chaves S., profesora de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica: *“El niño y la niña no esperan pasivamente que se les enseñe el lenguaje sino que tratan de comprenderlo, formulan hipótesis y crean su propia gramática con base en la información que le provee el contexto sociocultural en que se desenvuelven.* Hoy, está perfectamente establecido que no es cierto que se aprenda única y exclusivamente en la escuela. La denominada educación sistemática es importantísima, pero ella no tiene la exclusividad de la enseñanza. Algo más, ella tiene que actuar teniendo en cuenta que los estudiantes, independientemente de sus edades, llevan un cúmulo no sólo de conocimientos previos, sino de actitudes, aptitudes, aspiraciones, problemas, otros”.

“Descodificación y comprensión no son dos etapas en el aprendizaje de la lectura y escritura. Esto es fundamental comprender y asumir. No es que primero se tenga que enseñar a descodificar y después a comprender, o al revés. No podemos repetir el error que no hace muchos años atrás se cometió acerca de aprender para leer y leer para aprender que hacía que la enseñanza del proceso decodificador se centrara en el primer año de primaria, para continuar en los siguientes grados con el leer para aprender, es decir la lectura al servicio del aprendizaje”. (Se puede leer el importante trabajo de Laura Robb "The Myth of learn to read/read to learn"). Al respecto K. Goodman, en el artículo al que hemos hecho referencia, escribe: ... *“la noción acerca de que «primero se aprende a leer y después se lee para aprender» es incorrecta: ambas cosas suceden al mismo tiempo y se apoyan mutuamente”*. Actualmente, sabemos que ambos procesos son simultáneos y, sobretodo, permanentes. Sabemos que el aprender a leer nunca termina.

El aprender a leer y escribir implica los dos procesos conjunta y simultáneamente. De esto se desprende que lo importante es el cómo lo enseñemos. Allí se marca la diferencia. Que se puede aprender a leer y escribir con métodos inadecuados, es una realidad. Algo más, hay que tener presente que lo que ahora sabemos sobre el proceso de la lectura y de la escritura, así como de su aprendizaje y enseñanza, es algo relativamente reciente. Nuestros padres fueron alfabetizados, metodológicamente, muy diferente que nosotros y nuestros hijos lo han sido, a su vez, con la técnica que actualmente se aplica. Esto es muy importante tener presente, porque si perdemos la perspectiva histórica no tendremos una comprensión adecuada de este proceso evolutivo y cómo lo que hoy aplicamos es parte de ese proceso histórico. Si bien es cierto que con diferentes métodos (e incluso antimétodos) se puede llegar al objetivo de enseñar a leer y escribir, ello no significa que la metodología no interesa, que se puede tener carta blanca para aplicar cualquier método. La regla

fundamental es que dicha enseñanza debe estar de acuerdo con las últimas investigaciones, con los últimos aportes de los estudiosos de este campo. Conocer los aportes de profesores que a la vez que docentes de aula son investigadores constituye algo sumamente valioso, porque la teoría al margen de la práctica no posee la contundencia de lo que se experimenta. De allí la importancia de una práctica investigativa eminentemente experimental. Tienden al fracaso aquellas elucubraciones (no dejan de ser ello) basadas solo en los estudios de gabinete. De allí el mérito de tan destacados educadores como Paulo Freire, K. Goodman, E. Ferreiro, B. Braslavsky, D. Lerner, P. Michèle - para mencionar solo algunos- que han unido la teoría pedagógica con la práctica.

2.2. La Lengua como instrumento de adquisición de lectura y escritura.

2.2.1. La lengua como herramienta de cohesión social

La lengua es, quizá, el único medio por el cual se lleva a cabo el proceso de socialización entre los seres humanos, a través de ella, el hablante construye significados para intercambiarlos dialogando con los demás en el marco de los significados sociales y culturales. Hemos visto cuando una persona no exterioriza fácilmente sus ideas, opiniones, sentimientos o participa muy poco en las conversaciones informales o formales le resulta difícil tener buena relación social con los demás. En este sentido, la lengua es un instrumento ineludible para establecer conexión social entre las personas por el hecho de que nos permite utilizar el conjunto de signos lingüísticos para expresarnos oralmente sobre cualquier tema que deseamos abordar en nuestras

conversaciones cotidianas. Es por esta razón que es imperante la necesidad de que los estudiantes de preescolar sean capaces de entender la lengua extranjera(inglés). La existencia humana está indisociablemente vinculada a las relaciones sociales proyectadas dentro de la compleja naturaleza del diálogo; el ser humano en ningún caso es un actor solitario en la vida, sino alguien que actúa con los demás, usando el sistema de signos propios de la lengua, inventados por nuestros antecesores, para comunicarse. La adquisición de la competencia comunicativa implica aprender a utilizar el lenguaje como medio regulador de nuestras interacciones con los demás, en la medida en que conocemos y compartimos los significados culturales en el núcleo de un determinado grupo social. Vygotski (1979), el gran psicólogo ruso, deja las cosas lo suficientemente claras al referirse a la gran importancia del lenguaje, pues él considera que los signos y las palabras sirven a los sujetos como un medio de contacto social con las personas.

2.2.2. La Lengua como instrumento cultural.

La lengua es una herramienta cultural de cada pueblo en el sentido de que nos valemos de ella para nombrar las cosas y para preservar y transmitir los elementos culturales acumulados en el seno de una determinada comunidad de una generación a otra. La lengua es un producto cultural y la lengua es productora de la cultura; son dos aspectos interconectados, que no son posibles el uno sin el otro, porque no podrían actuar sin la presencia del otro. Es decir, si no existiera la lengua no habría forma de comunicar y difundir la cultura hacia los demás y a las siguientes generaciones; y si no existiera la cultura no tendría sentido la existencia de la lengua, porque no tendría nada que comentar y hablar. La lengua nos permite hablar de todo lo que abarca la cultura: los productos audibles, visibles, comestibles, la historia, las actividades cotidianas de las personas, etc.

Creemos que la lengua es el medio excelente que empleamos para expresar oralmente nuestros conocimientos generados por nuestra cultura y para dar y recibir instrucciones sobre el cúmulo de actividades que realizan las personas para su subsistencia. Es tanto como decir que la lengua nos acompaña todos los días y en todas partes en el quehacer de los seres humanos.

2.2.3. La Lengua y el desarrollo cognitivo.

En documento elaborado por Antonio Girón López “La lengua es una herramienta para la construcción, desarrollo y expresión del conocimiento, así como el ordenamiento de la experiencia; constituye la base material del pensamiento humano. Cuando una persona tiene problema en el manejo de la lengua le impide desarrollar de forma adecuada su pensamiento, porque no puede terminar de integrarse plenamente sin el uso correcto de este instrumento de aprendizaje. A través del lenguaje conocemos, comunicamos y construimos los significados de lo que vamos aprendiendo en el curso de nuestra vida”.

“La función elemental de la lengua estriba en que con ella el ser humano adquiere a la vez un sistema de productos sociales y culturales y un instrumento de conocimiento de la realidad y de sí mismo, pues no habrá ser humano completo que se conozca y se dé a conocer hacia los demás, sin un nivel avanzado de posesión de su lengua (Mayoral i Arqué, 1998; Salinas, 1974). “El ser humano se conoce a sí mismo expresando lo que lleva dentro mediante el uso de la lengua, y le sirve como medio para apropiarse de los nuevos conocimientos; también, organiza nuestra experiencia y nuestra conducta e influye y modifica la experiencia y la conducta de los demás. En resumidas palabras, el lenguaje es un mecanismo del pensamiento y del desarrollo cognitivo”.

“El uso de la lengua materna o de la lengua que se domina con fluidez es determinante en el desarrollo cognitivo del ser humano por el hecho de que le va permitiendo comprender el significado de los aprendizajes que se le van presentando en su vida cotidiana. De esta manera, el sujeto desarrolla y expone su conocimiento a través del empleo de una segunda lengua”.

“La lengua es clave para asimilar los conocimientos que se van adquiriendo en el transcurso de la vida de cada ser humano, ya que nos sirve de instrumento primordial para preguntar, exponer y apropiarnos de los conocimientos acumulados en nuestra cultura y para la comprensión de los aprendizajes. Asimismo, los sujetos que transmiten los conocimientos, también, lo hacen con la ayuda indiscutible de la lengua; porque es el mecanismo por el cual se comunica, transfiere y proporciona explicación acerca de los contenidos y actividades de aprendizaje. En definitiva, la lengua que manejamos nos sirve para construir nuestros conocimientos, aclarar y resolver dificultades en este proceso. Por ello, consideramos prudente acelerar los mecanismos necesarios para promover provechoso aprendizaje durante el proceso de aprendizaje de un segundo idioma utilización de un método efectivo”.

2.2.4. El rol de la lengua materna durante el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Como dice la Mgter. Aminta Caro en su tesis, “La lengua materna juega un papel fundamental en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los alumnos y las alumnas de educación primaria bilingüe en el sentido de que para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo implica comprender, en gran medida, el discurso en que se expresa cada una de esas parcelas del conocimiento. Gran parte del

proceso de enseñanza y aprendizaje que se fomenta en el salón de clases se lleva a cabo empleando la lengua, ya sea oral o escrita”. Como sabemos, los docentes proporcionan un conjunto de informaciones, explicaciones, exposiciones y recomendaciones a los educandos con el fin de fomentar adecuadamente el desarrollo y la práctica de los procesos cognoscitivos del alumnado, utilizando para este proceso el sistema de signos lingüísticos. Además, los niños que asisten a la escuela llevan consigo un conjunto de experiencias y conocimientos que los expresan con la ayuda de la maestra, en su segunda lengua. Enseñar y aprender es básicamente un proceso de comunicación entre los educandos y el docente y entre los mismos alumnos. La comunicación permite a los actores educativos interactuar, conversar e intercambiar puntos de vista en el salón de clases. El aprendizaje es un largo y complejo proceso de construcción del conocimiento que el niño lleva a cabo conversando con los demás y consigo mismo a través del uso del lenguaje, utilizando como un instrumento mediador en sus interacciones sociales. El empleo de la lengua en el proceso educativo permite, en gran medida, la internalización de los conocimientos, que supone la incorporación al plano individual (intrapsicológico) de lo que previamente ha pertenecido al ámbito de nuestras interacciones con los demás (interpsicológico). La internalización hace referencia a la reconstrucción interna de una operación externa (Vygotski, 1979). Dicho en otros términos, “en el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: primero, en el ámbito social (entre personas), y posteriormente, en el ámbito individual (en el interior del propio niño). Cuando hablamos del aprendizaje escolar, el desarrollo cognitivo del niño, primero ocurre en el ámbito escolar a través de sus interacciones con el profesor y con sus compañeros, y como resultado de su encuentro con los demás, se apropia de los nuevos aprendizajes; todo ello es posible llegar a ese plano empleando la lengua como instrumento central para apropiarse de los significados de las actividades escolares”.

La debida comprensión de una segunda lengua es pues, un elemento muy importante en el proceso educativo por el hecho de que permite capturar la esencia de los saberes escolares y llegar a la comprensión real y crítica de los conocimientos que se transfieren y aprenden en la escuela de manera natural. El lograr la comprensión efectiva de los contenidos de la enseñanza no sólo hace crecer y ampliar el conocimiento, sino también le permite al educando ser más consciente de las cosas que hace tanto en la escuela como en su vida cotidiana, y de las cosas que afectan o favorecen una vida armónica y democrática. Empero, sólo se logran asimilar esas cuestiones empleando la lengua. Difícilmente, el niño puede llegar a ser consciente por sí mismo sin la comprensión del idioma inglés una vez dominada su lengua materna.

2.2.5. La lengua materna y su efecto en la práctica pedagógica bilingüe actual.

Igualmente expone la Mgter. Caro que “A pesar de que la lengua materna juega un papel decisivo y actúa como un instrumento indispensable en el proceso de aprendizaje escolar, su uso y enseñanza en la práctica docente bilingüe es escaso y deficiente. Diversas investigaciones realizadas en el ámbito de la educación bilingüe demuestran que el uso y la enseñanza de esta lengua es muy limitado y sólo ha servido como medio de transición hacia la lengua española, lo que ha dado lugar que sólo se usa fundamentalmente en los primeros grados de primaria, donde la función que se le asigna es sólo la de facilitarle a los educandos su adaptación a las demandas educativas y lograr que se alfabeticen en castellano”.

Definitivamente, considero que tener como base principal una enseñanza de objetivos primordiales del área de preescolar en su lengua materna, el

estudiante tendrá mayor facilidad para aprender una segunda lengua con el uso de lenguaje de señas, gestual o ademanes por medio de la lúdica.

La falta de uso y enseñanza adecuada de una segunda lengua en la práctica docente bilingüe pueden deberse a los fenómenos siguientes:

- Los profesores y las profesoras no están entrenados en la utilización de lúdicas con gestos o señas para la enseñanza de una segunda lengua .
- La gran mayoría de los docentes tiene un dominio exclusivamente oral del idioma, y lo hablan muy rápido.
- La alta valoración del inglés

Los fenómenos enunciados arriba son los que obstaculizan no sólo el uso y la enseñanza eficiente de un segundo idioma, sino también, la comprensión de los aprendizajes, se les dificulta, en gran medida, comprender el significado real de cada una de las actividades de aprendizaje.

2.2.6. Para un aprendizaje escolar efectivo

Para lograr aprendizajes significativos en la escuela debe ser necesario usar en gran medida y enseñar de manera adecuada la lengua materna en el proceso educativo, porque es la única lengua que los educandos usan para comunicarse con los demás y para expresar el cúmulo de conocimientos que han adquirido en su contexto sociocultural, especialmente en grados avanzados donde el estudiante únicamente conoce su lengua materna y es el principal instrumento

que tienen para acceder a nuevos conocimientos. Esta transformación debe implicar un conjunto de acciones y medidas pedagógicas y lingüísticas que impulsen adecuadamente el uso y la enseñanza de éstas lenguas extranjeras(inglés):

- ✓ Debe ser fundamental ofrecer cursos de capacitación a los docentes que les permitan estudiar y conocer la dinámica del método, así como fortalecer su dominio de esta lengua en sus habilidades: oral, lectura y ultimadamente la escritura en los niños del preescolar.
- ✓ Capacitarlos para la enseñanza de las materias básicas en lengua inglesa.

El Ministerio de Educación (MEDUCA), conjuntamente con entidades estatales, está dando prioridad a estas consideraciones y actualmente, en Panamá, se están formando los docentes especializados en Educación Bilingüe. Esto es necesario hacerlo si realmente queremos que se traduzcan en hechos los planteamientos a favor del uso y enseñanza de un segundo idioma en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

2.3. Enfoque Metodológico de lúdica con señas, gestual o con ademanes para la enseñanza de un segundo idioma.

Según la Propuesta Curricular, los procesos de construcción de los aprendizajes están relacionados, de forma estrecha, con la progresión que los niños desarrollan en la comprensión de la complejidad del mundo que lo rodea. Por eso, la simplificación o descomposición del conocimiento en pequeñas partes para ser enseñadas una por una, no favorecen la comprensión de las múltiples dimensiones de la realidad que le rodea, en este entendido, se la

presenta desde el principio en toda su dimensión, y son los niños quienes, de acuerdo a sus capacidades desarrolladas, alcanzan la comprensión cada vez más compleja.

El planteamiento nos va a llevar a la acentuación de los siguientes principios metodológicos:

- ❖ El aprendizaje ha de ser significativo y construido por el estudiante. La construcción es un proceso cognitivo interno facilitado por la experiencia personal, por los conocimientos previos por el contacto con las fuentes de conocimiento y por la interacción social.
- ❖ El aprendizaje debe ser funcional, que sirva para la vida personal y colectiva del estudiante.
- ❖ El aprendizaje debe ser motivado. Aquí tienen su importancia las expectativas de éxito por parte de los padres, de docentes y de la comunidad educativa.
- ❖ El aprendizaje, siempre que sea posible, debe ser por descubrimiento. Debe ser socializado. Es primordial la participación activa de los niños, en diversos equipos y situaciones grupales para aprender a convivir, tolerarse, respetarse, competir, colaborar. La participación en equipos de trabajo y de juego, es un factor decisivo en la formación de actitudes de aceptación entre ellos.
- ❖ El aprendizaje deberá ser mediado. El docente es el mediador que facilita la construcción de los aprendizajes significativos: selecciona los contenidos y los estímulos, crea el ambiente, define y guía las actividades, establece los criterios de evaluación.
- ❖ Es muy importante que el aprendizaje, también, sea diferenciado basado en ritmos, actividades, opciones, programas.

Un segundo idioma es, fundamentalmente, educando en valores y actitudes. La primera y más importante adquisición de valores, actitudes y normas de conducta, se realiza en el seno de la familia y de los grupos que conforman la vida infantil, mediante la socialización.

El modo más eficaz de adquisición de nuevas actitudes, sigue siendo el modo natural: el contagio social. Si las mismas actitudes correspondientes a un mismo valor, se viven simultáneamente en los diversos grupos de pertenencia y referencia, esas actitudes y ese valor son fácilmente asimilados por el sujeto.

Es difícil, pero imprescindible, intentar la acción sinérgica de la familia, de la escuela, de los grupos sociales, de la comunidad, de la sociedad, para una eficaz educación de los valores. Esto exige conjugar los esfuerzos de la educación institucional y de la educación no formal.

2.4. Aplicación de la Lúdica en el Aula de Clases.

Según aportes de Luz Alapeye Lara de la Universidad Libre de Bogotá, 2015, aplicar la lúdica, el juego, es un de mucha importancia o mejor dicho primordial en las estrategias de aprendizaje ya que la misma hace el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua (inglés)

Pudieramos decir que la ludica es una herramienta relativamente necesaria en la educación, primordialmente a edades tempranas ya que motiva a los estudiantes además de atraerlos hacia su aprendizaje, también les ayuda en su desarrollo psicológico, motor, emocional, cognitivo y social logrando de esta manera, una educación integral.

2.4.1. Definición de lúdica o juego

Los orígenes del juego se ubican años atrás, sin embargo, este ha sido tomado como un aspecto fundamental tanto en épocas antiguas como en la actual. Referente a su término en el ámbito educativo Myriam González menciona que el juego es *“el conjunto de prácticas que relieves de la vida escolar y más ampliamente, de la vida infantil [...] y que forman parte de ciertas actividades relacionadas con la lúdica, para una enseñanza eficaz de las lenguas extranjeras”*. De manera que, el juego en el aula de clase en relación con las estrategias de aprendizaje, se refiere al conjunto de tareas y actividades lúdicas

planificadas con un objetivo dependiendo de la edad y necesidad de los estudiantes, éstas pueden ser desarrolladas en el salón de clase para que el niño se familiarice con la lengua extranjera de manera inconsciente logrando incluso que los estudiantes desarrollen sus propias estrategias de aprendizaje y de esta manera, lograr un aprendizaje significativo. Del mismo modo, el uso del juego está dirigido hacia la ejercitación de habilidades en determinada área.

Según estudios realizados por la UNESCO, el juego es una situación dirigida por el niño que no está basada en reglas, por lo tanto, su motivación y participación aumentan logrando que el aprendizaje sea agradable. Mediante la utilización del juego en la ejecución de estrategias de aprendizaje el niño no solo desarrolla habilidades relacionadas con todas las áreas de su desarrollo cognitivo como el de resolver problemas, expresarse, compartir ideas con otros niños, ampliar su creatividad e imaginación, sino que además desarrolla habilidades que están relacionadas con la parte social y emocional como las de expresar y manejar emociones apropiadamente, esperar turnos, cooperar con otros y compartir habilidades motrices que implica movimientos gruesos y finos, practicar y refinar otras habilidades relacionadas con su cuerpo.

Dado lo anterior, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera (inglés) en niños, el juego, como estrategia de aprendizaje, se ha convertido en uno de los instrumentos y técnicas esenciales del docente, puesto que, a través de él, se puede proporcionar la posibilidad de que los niños respondan ante el lenguaje, lo utilicen de manera natural variada y de manera espontánea, logrando un aprendizaje significativo.

2.4.1.1 Tipología de juegos

Existen muchos tipos de juegos didácticos, desde los más simples hasta los más complejos, pero todos ellos tienen un propósito y es el de ayudar aprender y practicar la lengua extranjera, manteniendo la clase activa e interesante, entre estos se encuentran según la clasificación de Jean Brewster, Gail Ellis y Denis Girard :

- Juegos centrados en la precisión: reciben el nombre de juegos de control del lenguaje, cuyo objetivo es practicar nuevos elementos del lenguaje y desarrollar la precisión de este, mediante la constante repetición de la lengua con el fin de proporcionar pronunciación útil, vocabulario y práctica gramatical.
- Juegos centrados en la fluidez: también reciben el nombre de juegos de control de la comunicación y están centrados en el desarrollo de la fluidez y la colaboración con los demás. Estos juegos se realizan generalmente, en parejas o en grupos pequeños de cuatro o cinco alumnos cada uno creando un contexto específico donde utilicen el lenguaje. Este tipo de juegos están basados en seguir las instrucciones después de haber sido enseñado un tema, es decir, está centrado en la

producción. Dentro de estos están: hacer un dibujo, describir un dibujo o imagen y hablar con sus compañeros acerca de lo que ven, seguir la ruta de un mapa, todo lo que implique el diálogo en compañeros.

- Juegos competitivos: están centrados en lograr que alguno ya sea de manera individual o grupal sea el primero en alcanzar un determinado fin.
- Juegos cooperativos: en estos la participación de todo el grupo es necesaria para explicar, clarificar, revisar estar de acuerdo o no en la terminación de la tarea. Igualmente, el mismo autor nos deja saber que los juegos pueden ser clasificados por los recursos necesarios para reproducirlos dentro de estos se encuentran:
 - a) Juegos en los que no necesitan recursos tales como: juegos de adivinación durante los mismos podemos agregar los gestos o señas como parte de las estrategias. (esconder y encontrar) y los juegos de escucha (repetir si es verdad, levantarse cuando escuchen determinada palabra).
 - b) Juego de imágenes (describir, colorear, dibujar, organizar y las mímicas).
 - c) Tarjetas de palabras (dominó, cartas, leer y clasificar asociación de palabras con significado y familias de palabras). marcar la pregunta con respuesta, problemas con soluciones de causa y efecto.
 - d) Juego de dados en el cual el dado tiene una imagen o una palabra en lugar de un número con el propósito de que los niños digan el nombre de la palabra o la imagen.
 - e) Juegos de mesa incluye un tablero con imágenes y diferentes instrucciones y oportunidades para practicar el tema visto.

- f) Juegos por medio de tablas o matrices: que implica dibujar y organizar juegos utilizando una información dada.
- g) Juegos relacionados con el teatro: los cuales consisten en la realización de diferentes escenas con determinados personajes con una interacción verbal y no verbal es decir, se trata de jugar hacer alguien entre estos se encuentran: las dramatizaciones, realizando la interpretación de un dialogo o basado en un texto.
- h) Los juegos de roles, que se tratan en la realización de una actividad con dos o tres estudiantes en la cual cada uno desempeña un personaje, papel o rol imaginario para realizar la interpretación de un dialogo sobre determinada situación, aquí no hay ningún guion a seguir y queda a decisión de los estudiantes sobre cómo van a desarrollar su historia.

De lo anterior, se puede decir que los juegos en las estrategias de aprendizaje en el aprendizaje del vocabulario de una segunda lengua (inglés) no pueden ser omitidos, puesto que estos son actividades didácticas valiosas que por su beneficio, deben ser tenidos en cuenta en el diseño de cualquier propuesta pedagógica ya que, forman parte de las actividades cotidianas en el desarrollo de la clase de lengua extranjera en todo tipo de edades y niveles de enseñanza.

CAPÍTULO 3

CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

En este capítulo, se analizan los tipos de investigación, las fuentes de información; materiales, humanas y población y se describen los instrumentos relacionados con el tema; el tratamiento de la información.

Particularmente, en la investigación de campo, se diseñó y elaboró el inventario-informe de padres y madres, escala de áreas de conductas-problema, ficha individual de observación de alumnos con dificultades de lectura y escritura y las entrevistas; una dirigida a los docentes y otra al directora de Colegio Howard Academy, a fin de obtener información cualitativa y cuantitativa que permita describir el fenómeno de estudio, en este caso, la utilización de un segundo idioma durante el proceso de comprensión, lectura y escritura de estudiantes de preescolar del Colegio Howard Academy.

3.1. Tipo de Investigación

Con base en lo anterior, en el presente estudio, al inicio se consultaron fuentes bibliográficas tales como: textos de aprendizaje de lectura y escritura, textos de respuesta física total, libros de metodología de la investigación, estudios e investigaciones respecto al tema.

En la investigación de campo se obtuvo información mediante inventario, ficha y entrevistas aplicadas a docentes, estudiantes, padres y madres de familia y a la directora.

Es mixta, ya que es descriptiva-explicativa y permite describir el fenómeno en estudio, en este caso, la Importancia de utilización de señas, lenguaje corporal o

gestual or medio de la lúdica como herramienta faciitadoradel aprendizaje para la enseñanza de un segundo idioma de preescolar del Colegio Howard Academy.

3.2. Fuentes de Información

Las fuentes de información que se utilizaron para el desarrollo de la investigación son las siguientes:

3.2.1. Materiales

Durante el proceso de investigación utilizamos materiales como: textos, revistas, tesis, bibliografía de primera y segunda mano, folletos, diccionarios de sinónimos y antónimos.

3.2.2. Humanas

Entre las fuentes de investigación humanas se consultaron docentes de preescolar y primer grado del Colegio Howard Academy, padres y madres de familia y estudiantes de preescolar, asesores del trabajo de grado, conocedores del método respuesta física total.

3.3. Población y muestra.

3.3.1. Población

El Colegio Howard Academy, está ubicado en la comunidad de Veracruz. Su matrícula es de 350 estudiantes e imparte los niveles de Prescolar, Primaria y Premedia de la Educación Básica General. Fue creado por el Ministerio de Educación mediante Decreto Ejecutivo N° 65 de 4 de febrero de 2004. Cuenta con 28 docentes, 2 secretarias, 4 conductores y 4 aseadores. La Directora es la Magister Tania Fleming y la Subdirectora es la profesora Doris Edith Chong.

3.3.2. Muestra

Para la recolección de datos que nos interesa, aplicamos los instrumentos a la muestra de 47 estudiantes con edades de entre 5 a 6 años; de preescolar A y B; quienes constituyen el 100% de alumnos de preescolar. De acuerdo a las respuestas efectuamos los análisis correspondientes.

3.4. Descripción del Instrumento

Inventario. Informe de Padres y Madres: Esta técnica es útil para arrojar datos sobre lo que observa la familia y comparar con lo que sucede en la escuela. Algunas cosas pueden aprenderse, pero lo que una persona sabe hacer influye en cómo le van las cosas en la vida.

Entrevista a Docentes de preescolar A y B del Colegio Howard Academy: Esta técnica permite conocer la opinión del o la docente respecto a la situación real dentro del aula de clases.

Entrevista a Directora del Colegio Howard Academy: Esta técnica nos permite saber si existe organización tanto académica como administrativa en el centro educativo.

Escalas de Áreas de Conductas- Problema: Esta técnica trata de recabar datos, en esta ocasión de forma más estructurada, acerca de la conducta del niño. Esta escala arroja un perfil conductual que luego deberá ser ampliado. La conducta que tienen los niños en su hogar es determinante para corroborar si existe o no problema de conducta. Mediante esta escala, el padre contestará objetivamente la frecuencia con que estas ocurren en el caso de su hijo.

Ficha individual de observación de alumnos con dificultades de comprensión, lectura y escritura: Esta técnica es utilizada para controlar el seguimiento evolutivo de la habilidad de lectura del niño.

3.5. Tratamiento de la Información

El tratamiento de la información se divide en tres fases que son:

Primera fase: Recolección de la Información

Primeramente, estuvo asociada a la identificación, acopio y sistematización de la información (libros, diccionarios, documentos y escritos), relacionada con el tema. Posteriormente, se elaboró y desarrolló el protocolo de la investigación. Igualmente, en la primera fase se elaboraron los instrumentos que definen las técnicas de investigación que permitieran la captura de la información relevante para la investigación. Además, se elaboró el marco teórico, histórico en donde el punto de partida es la teoría de adquisición de una segunda lengua de Stephen Krashen, para comprender el fenómeno en estudio. A lo largo de la elaboración, se definió y delimitó la perspectiva teórica y

el paradigma desde la cual se realizó la investigación. No obstante, se tiene presente que en esta investigación, el marco teórico se centró en la búsqueda de referencias para comprender la importancia de la enseñanza de una segunda lengua durante el proceso de comprensión lectura y escritura de estudiantes de preescolar del colegio Howard Academy con el uso de lúdica de señas, gestos o ademanes lo cual lo hace mas fácil para el estudiante poder interiorizarlo.

Segunda fase: Acopio, ordenamiento de la información y análisis.

El acopio de información se realizó a través de un grupo de 47 estudiantes, los padres y madres de familia de éstos, 2 docentes preescolar y la directora del Colegio Howard Academy, teniendo como base la hipótesis planteada, con el objetivo de responder de forma articulada y concreta las interrogantes que ordenan el proceso de investigación. En esta fase se realizó la sistematización y análisis de los datos recolectados, tomando como punto de partida y de llegada una hipótesis capaz de orientar el debate y la discusión de las interrogantes formuladas al inicio de la investigación.

Tercera fase: Redacción y revisión del trabajo de grado.

La redacción completa del trabajo de grado se realizó tomando como eje la estructura capitular, la hipótesis de trabajo y la descripción. Durante esta fase se realizó además, todas las revisiones del trabajo y las respectivas correcciones.

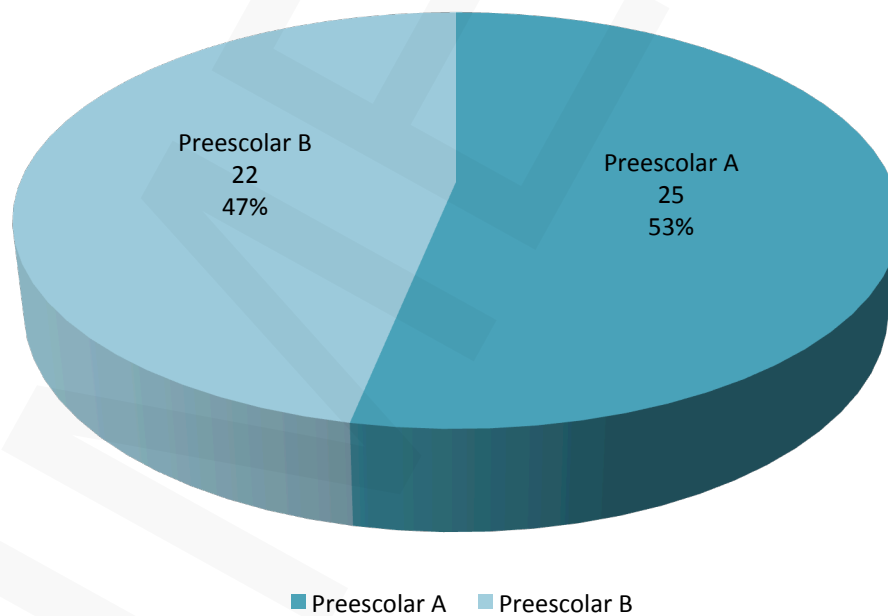
CAPÍTULO 4

CAPÍTULO 4: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Cuadro N° 1: Cantidad de Estudiantes de Preescolar

Descripción	Cantidad	%
Estudiantes de Preescolar A	25	53
Estudiantes de Preescolar B	22	47

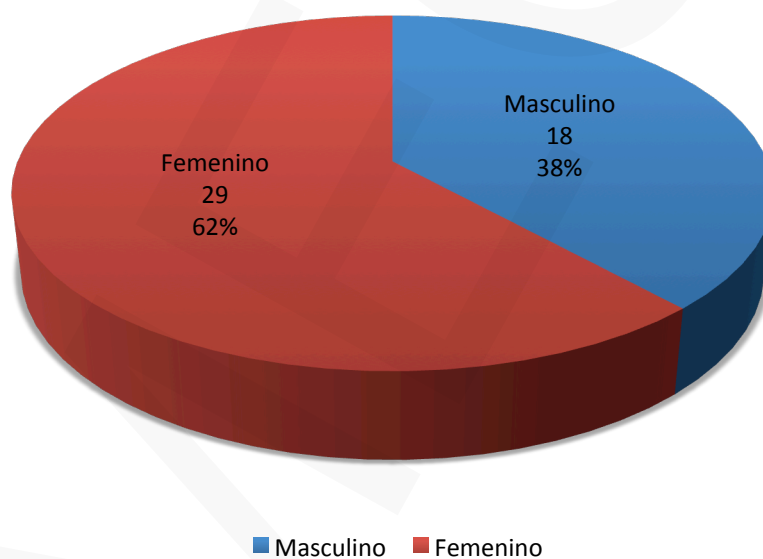
Gráfica N°1
Cantidad de Estudiantes de Preescolar



Cuadro N° 2: Cantidad de estudiantes de preescolar por sexo del Colegio Howard Academy.

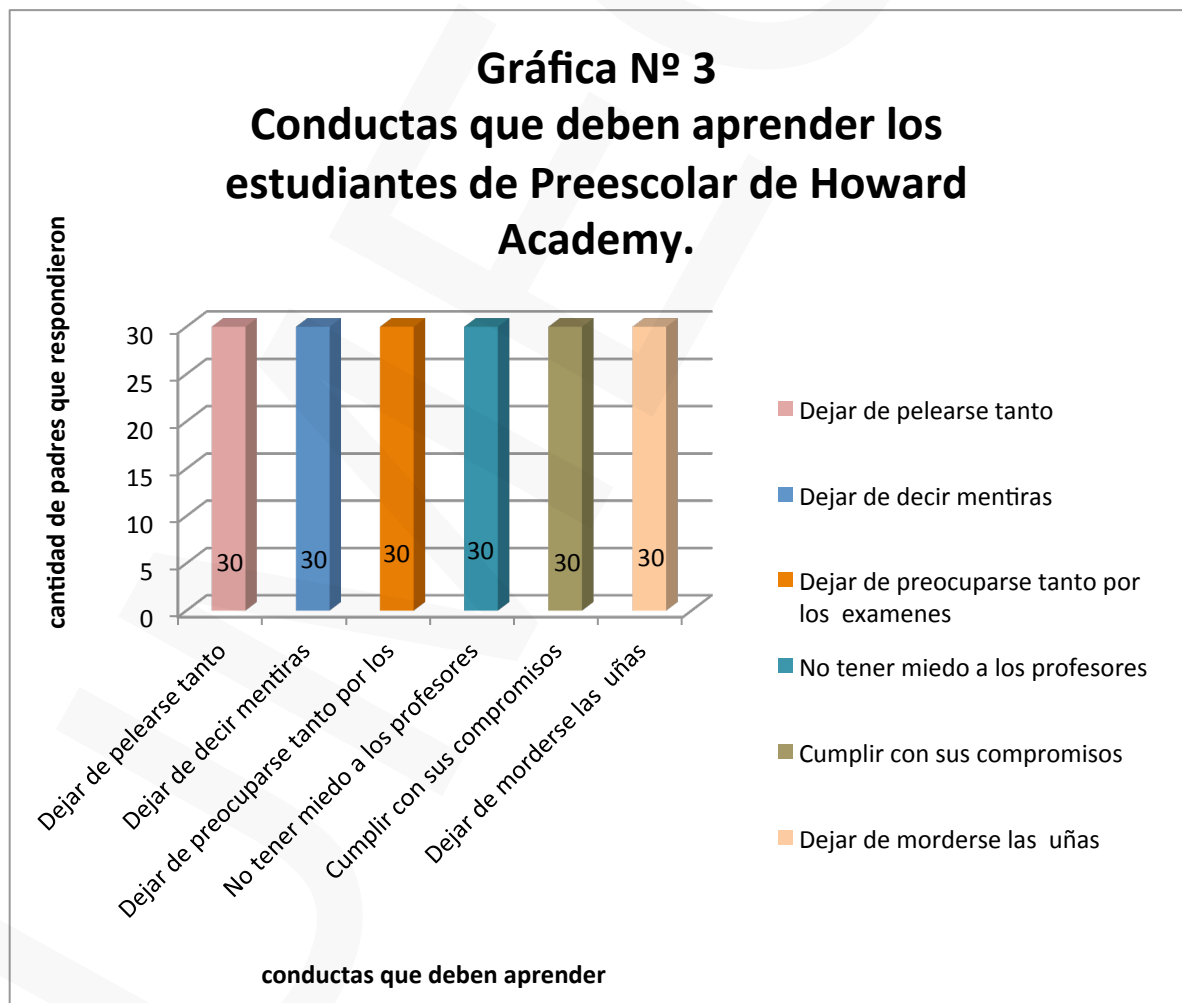
Sexo	Cantidad	%
Masculino	18	38
Femenino	29	62

Gráfica N°2
Cantidad de Estudiantes de Preescolar por Sexo



Cuadro N° 3: Conductas que deben aprender los estudiantes de Preescolar del Colegio Howard Academy

Conductas que deben aprender los estudiantes	Cantidad	%
Dejar de pelearse tanto	30	58
Dejar de decir mentiras	30	58
Dejar de preocuparse tanto por los exámenes	30	58
No tener miedo a los profesores	30	58
Cumplir con sus compromisos	30	58
Dejar de morderse las uñas	30	58



Análisis: Inventario. Informe de Padres y Madres: Mediante este inventario, los acudientes de estudiantes del preescolar que presentan bajo desempeño durante el proceso de comprensión, lectura y escritura; del Colegio Howard Academy, indicaron las cosas que sus hijos necesitarán aprender.

De los 51 acudientes que contestaron el inventario, 30 coincidieron en que los aprendizajes de sus hijos deben ser:

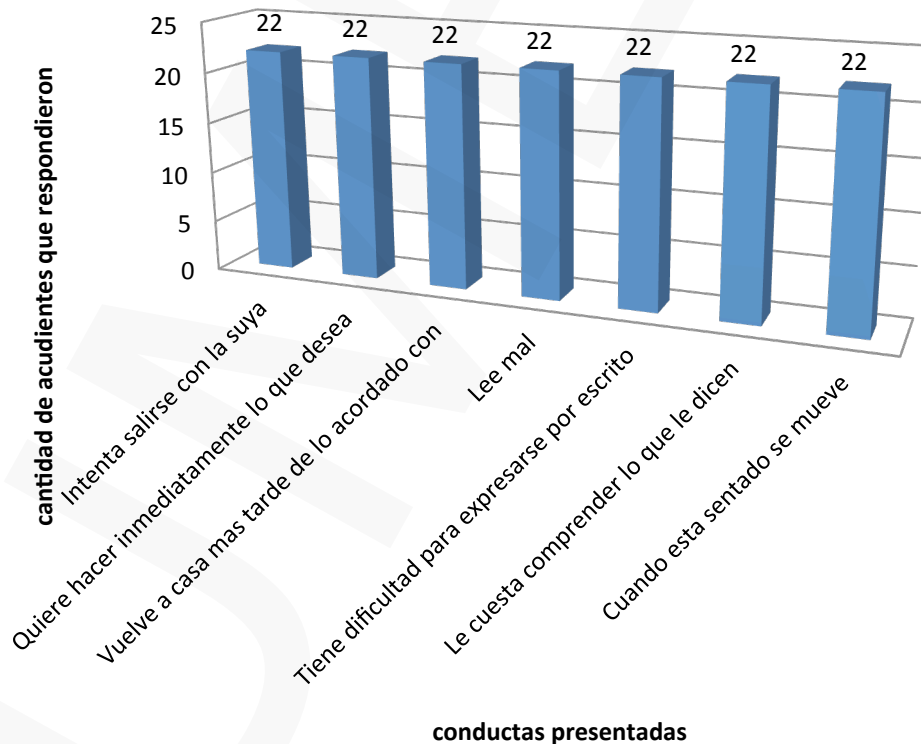
- Dejar de morderse las uñas.
- No tener miedo a los profesores.
- Dejar de preocuparse tanto por los exámenes.
- Dejar de decir mentiras.
- Dejar de pelearse tanto.
- Cumplir con sus compromisos.

De esto parafraseamos que los padres perciben que sus hijos deben aprender a controlar sus emociones, no preocuparse tanto por las calificaciones ni por evitar disgustar al docente, sino confiar en éstos y en sus compañeros (as) como en sí mismos. De este modo su desempeño será eficiente y su motivación favorecerá el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Cuadro N° 4: Conductas presentadas por los estudiantes de Preescolar del Colegio Howard Academy.

Conductas presentadas por los estudiantes	cantida d	%
Intenta salirse con la suya	22	43
Quiere hacer inmediatamente lo que desea	22	43
Vuelve a casa más tarde de lo acordado con los padres	22	43
Lee mal	22	43
Tiene dificultad para expresarse por escrito	22	43
Le cuesta comprender lo que le dicen	22	43
Cuando está sentado se mueve excesivamente	22	43

Gráfica N° 4
Conductas presentadas por los estudiantes depreescolar del Colegio Howard Academy.



Análisis: Escala de Áreas de Conductas-Problema: Mediante esta escala, los acudientes de estudiantes de Preescolar A y B que presentan bajo desempeño durante el proceso de comprensión, lectura y escritura de un segundo idioma en el colegio Howard Academy; indicaron con qué frecuencia ocurren las conductas-problema de su hijo (a):

Veintidós de los acudientes coincidieron en responder CASI SIEMPRE en los ítems siguientes:

- Intenta salirse con la suya.
- Quiere hacer inmediatamente lo que desea.
- Ignora los llamados de atención.
- Lee mal.
- Tiene dificultades para expresarse por escrito.
- Le cuesta comprender lo que le dicen.
- Saca malas calificaciones.
- Cuando está sentado se mueve excesivamente.
- Cuando le preguntan algo contesta lo primero que se le ocurre.
- Le cuesta trabajo concentrarse en lo que hace.
- Cuando le dices algo, no contesta.

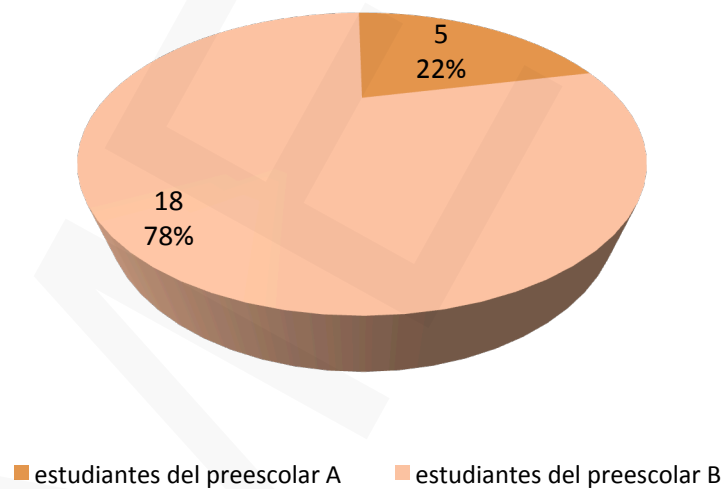
Posiblemente los estudiantes presentan dos problemas:

1. Conducta: por falta de DISCIPLINA en el hogar, la cual se refleja en el aula de clases. Esto dificulta en gran medida la actuación del docente, ya que el o la estudiante está acostumbrado (a) a imponerse y a no seguir indicaciones.
2. Concentración y Atención: que dificultan la construcción de los aprendizajes del niño(a) ya que al enseñarles contenidos que no forman parte de su bagaje sociocultural le establecemos una barrera. Es preciso motivarlos inicialmente, luego empoderarlos del contenido dándoles razones para “querer aprender”, lo que le permitirá posteriormente, “saber hacer”.

Cuadro N° 5: Población de estudiantes que presentan dificultad de comprensión, lectura y escritura en el idioma inglés posterior a la aplicación de los instrumentos.

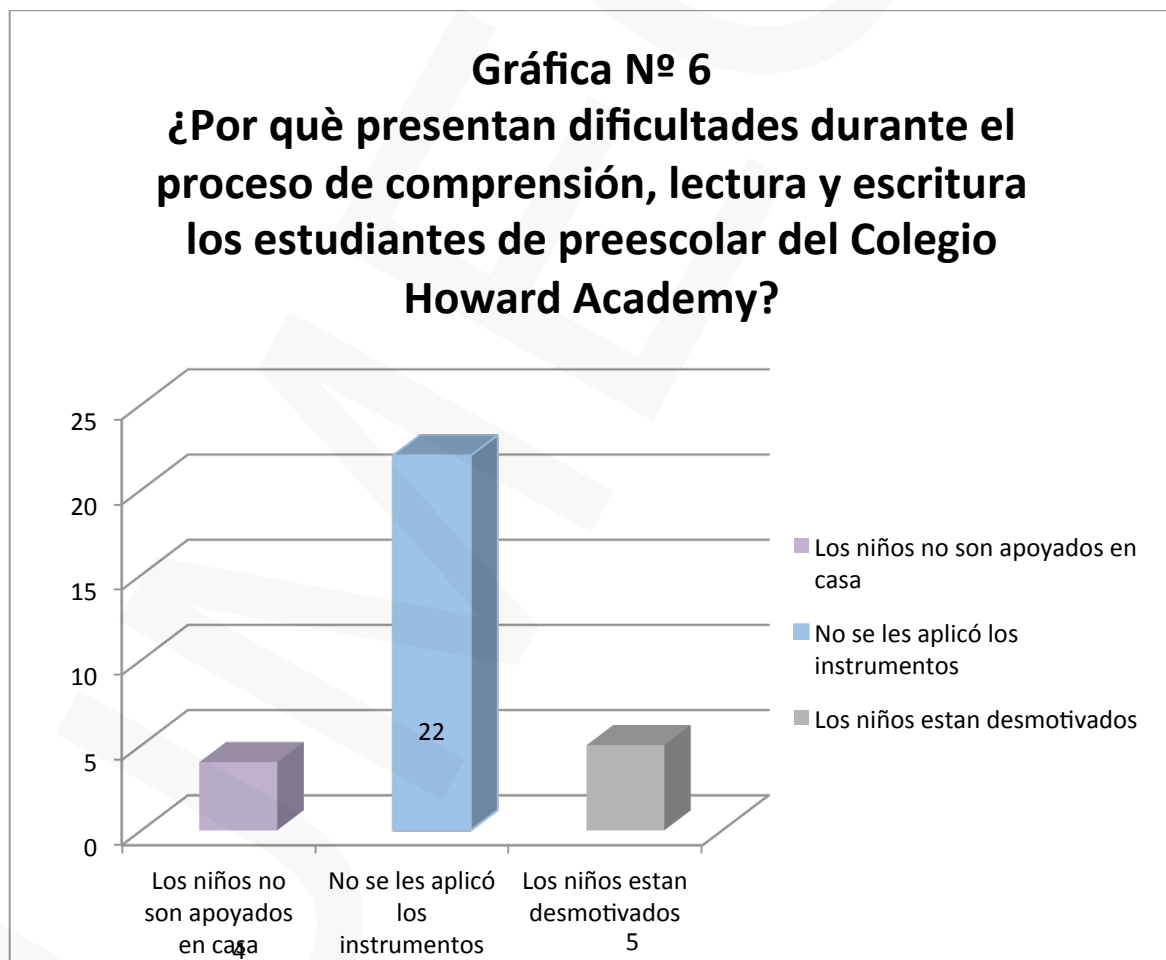
Descripción	cantidad	%
Estudiantes del preescolar A	5	22
Estudiantes del preescolar B	18	78

Gráfica N° 5
Población de estudiantes que presentan
dificultad de comprensión, lectura y escritura



Cuadro N° 6: Por qué presentan dificultades durante el proceso de comprensión, lectura y escritura los estudiantes de preescolar de A Y B de Howard Academy.

Posibles dificultades presentadas por los niños	cantidad	%
Los niños no son apoyados en casa.	4	29
No se les aplicó las técnicas de RFT para el aprendizaje de una segunda lengua (inglés).	22	39
Los niños están desmotivados o entretenidos durante las clases.	5	32



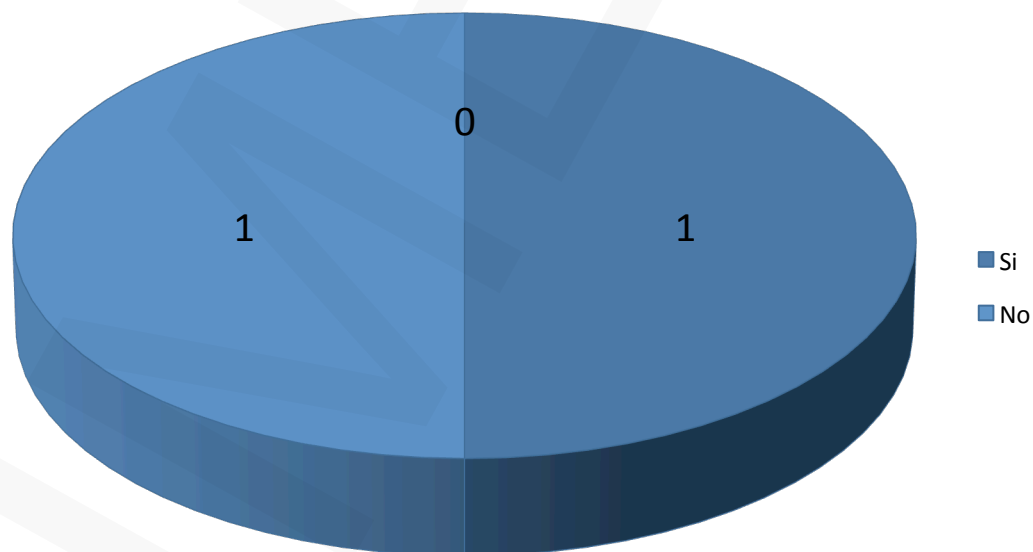
Análisis: Ficha individual de observación de alumnos con dificultades de comprensión de una segunda lengua, lectura y escritura: Según nuestro punto de vista, basándonos en la investigación, es clara la desmotivación de los estudiantes de preescolar A y B del Colegio Howard Academy durante el proceso de comprensión, lectura y escritura. Es bajo su rendimiento y los errores que cometen pueden ser porque no “captan” el significante del término presentado, ya que al presentárselos en una lengua que desconocen, sencillamente no significa nada para ellos.

Los docentes fueron honestas al responder una que desconoce la metodología adecuada para enseñar correctamente a sus educandos y otro que la conoce más o menos; añadiendo que les gustaría aprenderla bien y aplicarla en pro del buen desempeño de ellos. Además nuestros educandos pueden considerarse “comunes” al no presentar diagnósticos médicos que demuestren lo contrario.

Cuadro N° 7. Previo a esta investigación, ¿utilizó usted métodos lúdicos o gestuales, para aplicar el aprendizaje de una segunda lengua de forma significativa?

Respuesta de los docentes	cantidad	porcentaje
Sí	1	50
No	1	50

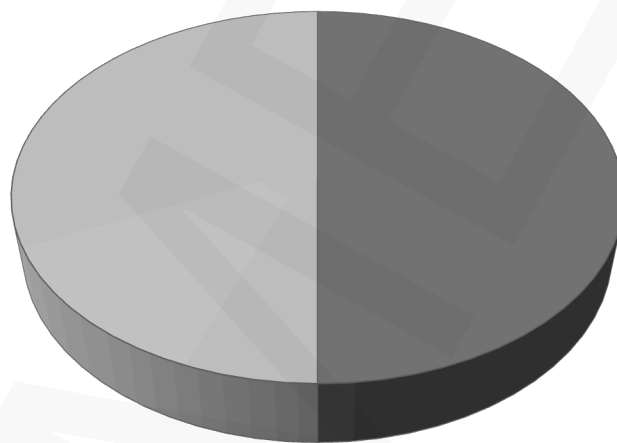
Gráfica N° 7
¿Utilizó usted métodos lúdicos o gestuales para aplicar el aprendizaje de una segunda lengua de forma significativa?



Cuadro N° 8: Docentes del Colegio Howard Academy que conoce la metodología de respuesta física total

Descripción	cantidad	porcentaje
Docente que desconoce la metodología RFT	1	50
Docente que conoce la metodología RFT	1	50

Gráfica N° 8
Docente de Preescolar A y B del Colegio
Howard Academy que conoce la
metodología RFT



- Docente que desconoce la metodología EBI
- Docente que conoce la metodología EBI

Entrevista a docentes del Preescolar A y B del Colegio Howard Academy:

Entrevistamos al maestro de preescolar A y a la maestra de preescolar B. El maestro tiene 10 años de ejercer, la maestra tiene 6 años de ejercer; ambos son originarios de la provincia de Panamá. Uno tiene 25 estudiantes, otra tiene 22 estudiantes en cada aula de clases.

Respecto a la pregunta 6 ¿Por qué cree que fracasan sus estudiantes en la asignatura inglés?, ambos coincidieron en que los niños no son apoyados en casa, que los niños no entienden esta lengua y que estaban desmotivados.

Respecto a la pregunta 7 ¿Por qué no enseña a los estudiantes a leer en inglés? El maestro respondió que trata de enseñarles en lengua materna y aplicando metodología gestual ya que está por finalizar la licenciatura en esta especialidad, pero es difícil por la disciplina.

La maestra respondió que aun cuando ha escuchado hablar de RFT, desconoce el método de enseñanza y se le dificulta por los textos utilizados que no son consonos con lo que debe enseñarse.

Respecto a la pregunta 9 ¿Qué opinión tienen los acudientes de estos estudiantes al respecto? Uno contestó que sus acudientes prestaban poca atención al hecho de que sus acudidos lean o escriban. La otra respondió que a algunos padres les preocupaba y se esforzaban por ayudar a sus hijos; la mayoría no.

Respecto a la pregunta 10 ¿Ha preguntado a sus estudiantes fracasados en la asignatura de español si les gusta leer y escribir? Ambas contestaron que todos respondieron que no les gusta leer, pero sí les gusta escribir (que realmente es transcribir).

Respecto a la pregunta 11 ¿Cómo cree usted que puede ayudar a estos estudiantes tanto académica como socialmente? Uno de ellos contestó que mejorando sus estrategias de enseñanza, observando detenidamente a sus educandos e involucrando más a los acudientes. La otra docente contestó que académicamente los ayudaría mediante estrategias que impliquen las 8 inteligencias; motivando a los niños y ampliando su participación en clases y socialmente mediante dramatizaciones, rondas y juegos que inculquen tolerancia y solidaridad.

Con base a esto, interpretamos que aun cuando las docentes muestran interés por ayudar a sus estudiantes, desconocen la metodología adecuada para hacerlo y las causas específicas del bajo rendimiento de éstos. Este desconocimiento dificulta la ayuda que debe brindar a estos estudiantes.

Entrevista a la Directora del Colegio Howard Academy

De lo respondido por la directora parafraseamos que existe organización administrativa y un tanto académica: el horario de clases es congruente con el plan de estudio, la población estudiantil es 95% de habla castellana, hay buena supervisión hacia el personal docente, estudiantes, pero no existe relación directa con los padres y madres de familia; aun cuando el director procura integrarlos al proceso de enseñanza y aprendizaje. La infraestructura es cónsona con la población estudiantil, ofrecen poca capacitación y entrenamiento a los docentes; lo cual abre el compás a nuestra propuesta alternativa.

CAPÍTULO 5

CAPÍTULO 5: PROPUESTA ALTERNATIVA.

FICHAS LEXICALES UTILIZACIÓN DEL LEGUAJE EN SENAS..... PARA EL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA EN LOS NIÑOS DE PREESCOLAR DEL COLEGIO HOWARD ACADEMY.

5.1. Justificación

Las grandes civilizaciones han sido fortalecidas mediante el conocimiento de su historia y del dominio de la lengua, porque estos le permiten a sus generaciones respetar y valorar su identidad personal y su cultura. Uno de los legados de nuestros ancestros fue la utilización de las fichas léxico pictográficas para la preservación de los saberes ancestrales, que garantizan una convivencia pacífica y solidaria.

Las fichas lexicales son la fusión de la técnica moderna con la antigua para un aprendizaje significativo y creativo utilizada por nuestros ancestros como técnica para transmitir los conocimientos de los tratados Servían para ayudar a facilitar la memoria y la recitación de dichos tratados. Se caracterizaba, porque cada signo del código gráfico era la traducción de una frase o de un enunciado completo.

Esta propuesta busca fortalecer, revitalizar y contribuir a aumentar el léxico y el vocabulario del niño y la niña desde su inicio para así poder desarrollar su aprendizaje significativo, creativo, competitivo que le facilitará el proceso de comprensión, lectura y escritura. Esto constituirá el inicio, de una formación en valores como respeto y amor hacia su lengua y la adquisición de una segunda

de manera efectiva. Contribuirá en el desarrollo integral y adecuado de los conocimientos del niño

5.2. Diseño de la Propuesta

Es sorprendente observar en nuestro país, Panamá, el alto índice de fracasos entre los estudiantes de las escuelas durante el proceso de comprensión, lectura y escritura de una segunda lengua, debido a que no se les enseña con los métodos correctos. Por ello, nuestra investigación es descriptiva y cualitativa; respecto a la utilización de la lenguaje gestual, o ademanes de manera divertida durante el proceso de comprensión, de lectura y escritura a estudiantes preescolar A y B del Colegio Howard Academy.

5.2.1. Introducción

Nuestros antepasados transmitían los diferentes conocimientos de forma oral y apoyada por medio de un sistema de fichas pictográficas o escritura pictográfica. Este sistema era utilizado por los grandes conocedores de estos tratados para facilitar su aprendizaje y le servían para ayudar a memorizarlos de una manera fácil.

Este sistema de escritura ha permanecido desconocido y es solamente reconocido por un reducido grupo de especialistas. Según conversatorios detectamos que el conocimiento sobre su sistema de escritura y su utilidad ha ido perdiéndose.

5.2.2. Objetivo de la Propuesta

- Orientar a docentes y acudientes de preescolar, respecto a utilización de fichas como estrategia para enseñanza de comprensión de una segunda lengua (inglés).

5.2.3. Descripción

En el Colegio Howard Academy los estudiantes de preescolar presentan dificultad en el aprendizaje de una segunda lengua en el proceso de comprensión, lectura y escritura. Debido a esta situación, creemos oportuno orientar y capacitar a los docentes y acudientes; procurando acciones tendentes a optimizar el proceso de enseñanza y aprendizaje de nuestros educandos mediante la utilización de fichas.

5.2.4. Implementación de la metodología

Para el logro de los objetivos de nuestra propuesta, debemos concienciar y capacitar a los docentes del Colegio Howard Academy, para que la misma tenga éxito y resulten favorecidos los educandos que inician el proceso de comprensión, lectura y escritura. Está contemplado a ejecutarse en cuatro meses y se hará mediante talleres prácticos, conversatorios, reuniones y charlas. A continuación, detallamos las actividades con los periodos de ejecución:

ACTIVIDAD	PERÍODO DE EJECUCIÓN
Planteamiento del proyecto	Febrero 2018
Presentación formal a la Directora del Colegio Howard Academy.	Febrero 2018
Reunión informativa con docentes del preescolar.	Marzo 2016
Charla No. 1- Tema: Desarrollo cognitivo del niño.	Marzo 2018
Charla No. 2- Tema: Posibles causas del fracaso escolar relacionadas con el proceso de aprendizaje de una segunda lengua..	Marzo 2018
Taller: presentación y utilización de fichas.	Abril 2018
Charla No. 3: La lengua de señas como instrumento de adquisición de comprensión de vocabulario.	Abril 2018
Charla No.4: Maestros Triunfadores	Abril 2018
Taller: Utilización de fichas lexicales con participación de estudiantes de preescolar.	Mayo 2018

5.2.5. Presupuesto

RECURSOS	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	COSTO B/.
Equipos y materiales			
Impresora	1	B/. 52.50	B/. 52.50
Tintas/impresora	3	B/. 20.00	B/. 60.00
Fotocopias	340	B/. 00.04	B/. 13.60
Hojas blancas	800	B/. 00.02	B/. 16.00
Bolígrafos	3	B/. 00.65	B/. 1.95
Lápices	6	B/. 0.25	B/. 1.50
CD-RW	5	B/. 1.25	B/. 1.25
Memoria USB	1	B/. 7.49	B/. 7.49
Borrador	2	B/. 0.30	B/. 0.60
Engargolar anteproyecto	1	B/. 4.25	B/. 4.25
Engargolar diseño para su revisión	2	B/. 4.25	B/. 8.50
Encuadernación del diseño final	2	B/. 15.00	B/. 30.00
Otros gastos			
Movilidad o transporte	135 días	B/. 5.00	B/. 675.00
Internet	30 horas	B/. 1.00	B/. 30.00
TOTAL			B/. 902.64

5.2.5.1. Recursos Humanos

- Educandos de Preescolar A y B del Colegio Howard Academy.
- Docentes de Prescolar A y B del Colegio Howard Academy
- Administración del Colegio Howard Academy.
- Padres y madres de familia de la población en estudio.
- Profesores asesores

5.2.5.2. Recursos Materiales

- Útiles escolares: lápiz, borrador, bolígrafo, hojas 81/2x11.
- Memoria USB
- CD-RW
- Libros
- Impresora
- Computadora

5.2.5.3. Recurso Financiero

Las fuentes de financiamiento para el desarrollo de este proyecto se gestionarán con recursos propios.

CONCLUSIONES

- En los centros educativos públicos y privados panameños, se plantean la necesidad de impartir una segunda lengua, ya sea inglés, mandarín o francés. Llevamos años hablando de integración, más no analizamos las necesidades de los niños de integrarse a su salón de clases de manera adecuada, y lo que necesitamos los educadores para ayudarles. Hay dos aspectos necesarios para integrar a los estudiantes:
 - La interacción-comunicación del niño con dificultades de idioma u otra, entre las cuales puedo mencionar niños con capacidades educativas especiales. tanto con sus iguales como con los adultos.
 - El desarrollo cognitivo que tiene en cuenta: el desarrollo de la percepción, la memoria, la comunicación, la representación, entre otros. Es por ello que puedo concluir la gran importancia de la utilización de señas, gestos o ademanes de manera divertida para el aprendizaje de un segundo idioma. Los primeros responsables de impulsar para que esta interacción de dé y por tanto del desarrollo socio-cognitivo del niño son los padres en primer lugar y luego los maestros.
- Los padres y los educadores desconocen las capacidades de los estudiantes de poder aprender un segundo idioma, y esto ha hecho que se delegara exclusivamente en los profesores especialistas en lenguaje el desarrollo de sus aprendizajes de una manera eficaz, siempre en busca de un mejor aprendizaje.
- Muchas veces, por falta de los especialistas, o bien por el mismo proceso de la integración (no siempre bien llevada) el niño ha permanecido en el

en sus salones de clases sin comunicarse durante las horas de inglés. Al final, después de varios años de integración, aun siguen perdidos, se les puede observar que ha aprendido una segunda lengua de manera forzada y aburrida.

- Los centros educativos oficiales y particulares panameños deben implementar la utilización de lúdica para la enseñanza de un segundo idioma donde se utilice el lenguaje corporal o con señas. Deben aplicar la idea de que el maestro/ a debe comunicar y comunicarse con todos sus alumnos pues la importancia de la interacción es básica para conseguir los aprendizajes, y la adquisición de conocimientos sólo se puede realizar a través de intercambios comunicativos ricos y variados en el idioma que se pretende enseñar de manera divertida.
- Para conseguir esto, es necesario apuntar a métodos de enseñanza con la utilización de la lúdica que son por su parte metodologías específicas de carácter rehabilitador, igualmente a sistemas de comunicación diversos, esto es utilizando señas, gestos o ademanes.
- En nuestros días es imperante la comunicación en un segundo idioma, en este caso, inglés, ya es casi imposible comunicarse con el exterior sin la ayuda del inglés, eso hace que nuestros alumnos, en su mayoría sean bilingües. Consideramos que es necesario el aprendizaje de otra lengua para comunicarnos, es ya un requisito ser bilingüe.
- La adquisición de una segunda lengua es también, la adquisición de una cultura y sobre todo, acceder a un conjunto de funciones comunicativas. Los modernos métodos en el aprendizaje de segundas lenguas conceden mayor importancia a la actitud y a la motivación, por entender que son funciones transmisoras de los contenidos de la lengua, si lo

hacemos de manera divertida será mucho más significativo para los estudiantes del preescolar.

RECOMENDACIONES

De igual forma expongo las pertinentes recomendaciones al respecto:

- ✓ Motivar a nuestros estudiantes de Howard Academy a leer mediante narraciones, cuentos, descripciones, diálogos y fichas lexicales (todos estos contextualizados), que despierten tanto el interés como la curiosidad del educando, promoviendo el acertado aprendizaje de una segunda lengua, su comprensión, además de su lectura y escritura.
- ✓ Realizar constantes prácticas lectoras utilizando gestos o señas a nuestros estudiantes con preguntas durante la lectura y al final de la misma a modo de percatarnos de que pueden comprender lo leído.
- ✓ Como docentes responsables, se debe asistir a seminarios que faciliten el proceso de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua su comprensión, la lectura y escritura de nuestros educandos.
- ✓ Los docentes deben asegurarse que los estudiantes reconozcan tanto la letra cursiva como la imprenta. Para ello, es preciso la utilización de fichas lexicales que favorecen la adquisición de la lectura y la escritura.
- ✓ Promover talleres de enseñanza en Educación Bilingüe en todo el país, ya que esto beneficiaría ampliamente a nuestros educandos de los diferentes colegios de Panamá.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Textos:

Albarracín, L. 2001. *Oportunidades para niños de zonas bilingües*. Universidad Católica de Santa Fe, Santa Fe, Veracruz.

Braslavsky, B. 2004. *¿Primeras letras o primeras lecturas?* Buenos Aires, Argentina.

Braslavsky, B. 2005. *Enseñar a entender lo que se lee*. Buenos Aires, Argentina.

Chaves Salas, A. 2002. *Los procesos iniciales de lecto-escritura en el nivel de educación inicial*. Universidad de Costa Rica.

Elichiry, N. 1991. *Alfabetización en el primer ciclo escolar: dilemas y alternativas*. Santiago de Chile.

Golder C. y Gaonac'h D. 2002. *Leer y comprender. Psicología de la lectura*. México: siglo XXI. Editores S.A. de C.V.

Nemirovsky, M. 2005. *¿Problemas o procesos de aprendizaje?* Editorial Diputación General de Aragón.

Olson, D. 1998. *El mundo sobre el papel: impacto de la escritura y la lectura en la estructura del conocimiento*. Barcelona, España. Editorial Gedisa, S.A.

Orte Moncayo, P. 2005. *Ayer y hoy de la enseñanza del lenguaje escrito*. Editorial Diputación General de Aragón.

Vigotsky, Lev. 1979. *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Barcelona.

Enciclopedia, Folleto, Revista:

Actualidades Investigativas de Educación, Volumen 6 Numero 2, (2006)

Gaceta Oficial N° 22 989; Ley 47 de 1946, Orgánica de Educación, con adiciones y modificaciones introducidas por la Ley 34 de 6 de julio de 1995.

Ong, W. 1999. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México D.F. Fondo de Cultura Económica, S.A.

Reyes, Y. 2005. *En el nacimiento de nidos para la lectura*. Colombia.

UNESCO. 1953. *Empleo de las lenguas vernáculas en la enseñanza*. París.

UNESCO. 2003. *La educación en un mundo plurilingüe*. París.

UNICEF. 1999. *Estado mundial de la infancia*. Nueva York.

UNESCO. El niño y el juego. Planteamientos teóricos y aplicaciones pedagógicas.

Infografía

Bibliografía

ÁLVAREZ, A., y P. DEL RÍO (1990). "Actividad y lenguaje. El diseño cultural como marco para un programa de enseñanza del inglés como lengua extranjera". Comunicación, Lenguaje y Educación, 7-8: 99-125.

ANNER, C.M. (2004). "Teaching English as a foreign language through action techniques". ELIA 5: 75-87

<http://institucional.us.es/revistas/elia/5/4.%20anner.pdf> [Consulta: sept. 2012].

ASHER, J. J. (1966). "The learning strategy of the Total Physical Response: A review". The Modern Language Journal, 50: 79-84.

ASHER, J. J., y R. GARCÍA (1969). "The optimal age to learn a foreign language". The Modern Language Journal, 53: 334-341.

ASHER, J. J., J. A. KUSUDO, y R. DE LA TORRE, (1974). "Learning a second language through commands: The second field test. The Modern Language Journal, 58: 24-32.

ASHER, J. J., y B. S. PRICE (1967). "The learning strategy of the Total Physical Response: Some age differences". Child Development, 38: 1219-1227.

BREWSTER, ELLIS, GIRARD. Op. Cit., p. 174-185

BLAIR, A., y J. CADWALLADER (1998). Animal island. Oxford: Oxford University Press.

BREWSTER, ELLIS, GIRARD. Op. Cit., p. 174-185

BRUMFIT, C., J. MOON, y R. TONGUE (1991). Teaching English to children: From practice to principle. Londres: Collins ELT.

CARO, AMINTA (2017) Utilización de la lengua materna durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectura y escritura.

COHEN, L, y L. MANION (1994). Research methods in education (4º edición). Londres: Routledge.

DUNN, O. (1993). Beginning English with young learners. Londres y Basingstoke: Macmillan Publishers Ltd.

FOS, P., J. PAVIA, P. PÉREZ, y M. SALAS (1996). "Los niños y niñas de tres a seis años y el aprendizaje de una lengua extranjera". En: MOYANO, A., A.

GONZÁLEZ DE ZARATE, Myriam. Lúdicas y lenguas extranjeras. Cómo desarrollar competencias

comunicativas. Bogotá: Magisterio. 2000. p. 71.

Goodman, K. 1990. *El lenguaje integral: un camino fácil para el desarrollo del lenguaje*. (versión electrónica). Lectura y Vida; Revista Latinoamericana de Lectura, 11, (2), 5-13. Recuperado el 26 de mayo de 2004. <http://www.lectura y vida. org.ar/pdf/goodman-1990.pdf>.

JOHNSON, L., y E. NEWPORT (1989). "Critical period effects in second language learning: The influence of maturational state

on the acquisition of English as a second language". Cognitive Psychology, 21: 60-99.

KRASHEN, S. D. (2009). Principles and practice in second language acquisition.

http://sdkrashen.com/Principles_and_Practice/index.html [Consulta: sept. 2012].

MUÑOZ, y P. PÉREZ (1996). Enseñar y aprender una lengua extranjera en el segundo ciclo de la educación infantil. Madrid: MEC/Rosa Sensat: 9-26.

Morais y Robillart, 1998. Págs. 171-175

Nemirovsky, M. 2004. *La enseñanza de la lectura y la escritura y el uso de soportes informáticos*. (Versión electrónica). Revista Iberoamericana de Educación (36), 105-112. Recuperada el 12 de mayo, 2012.

Paredes J. (2006) decodificación y lectura.

Redondas J. San Martín (2000) Aprendizaje y enseñanza.

REDRUELLOC, R. A. (1999). Metodología para el aprendizaje de la lengua de signos para maestros: La enseñanza de una segunda lengua (Unpublished master's thesis). Universidad

Romeu J. 2005. *Revista Cuerpo y Mente*. Recuperado el 10 de mayo de 2012.
<http://www.drromeu.net/fracaso.htm>

<http://www.google.es/imgres?imguil=>

<http://emarket.de/images/posts/20/211/26/>

ANEXOS

Guía:

- Anexo 1: Instrumentos aplicados en la investigación.
- Anexo 2: Fotos

Anexo 1

INFORME DE PADRES Y MADRES

Ponga una (x) en la casilla que se encuentra a la derecha de cada frase que indique lo que debe aprender su hijo (a).

- | | |
|---|--------------------------|
| Dejar de pensar en cosas que le angustian o lo ponen nervioso | ☐ |
| Dejar de morderse las uñas | ☐ |
| Sentir menos nerviosismo cuando está entre mucha gente | ☐ |
| Dejar de lavar tanto las manos | ☐ |
| Tener más cuidado en su aspecto físico | ☐ |
| Tener menos miedo de otros maestros | ☐ |
| Tener menos miedo de la oscuridad | ☐ |
| Dejar de pensar que tiene alguna enfermedad | ☐ |
| Dejar de ordenar tanto las cosas | ☐ |
| Dejar de decir mentiras | ☐ |
| Sentirse a gusto en su escuela | ☐ |
| Dejar de insultar a otras personas | ☐ |
| Dejar de pelearse tanto | ☐ |
| No hablar mal de otras personas | ☐ |
| Sentirse a gusto consigo mismo | ☐ |

- Cambiar algunas conductas que le causan problema ☐
- Hacer amistades ☐
- Conversar de forma agradable con sus amistades ☐
- Controlar su ira ☐
- Dejar de pensar en cosas que le hacen sentirse mal ☐
- Hacer frente a las críticas ☐
- Evitar las provocaciones ☐
- Defender sus propias ideas ante los demás ☐
- No gritar ni enfadarse cuando le llevan la contraria ☐
- No aplazar las cosas que tiene que hacer ☐
- Cumplir con sus compromisos ☐
- No enfadarse consigo mismo (a), si se equivoca ☐
- No enfadarse consigo mismo (a), si olvida algo importante ☐

FICHA INDIVIDUAL DE OBSERVACIÓN DE ALUMNOS CON DIFICULTADES DE COMPRENSIÓN DEL INGLES

Nombre del estudiante:

Nombre del centro
educativo:.....

Edad:.....

Grado:.....

Lea la pregunta siguiente y conteste colocando una (S) para responder sí o una (N) para responder no.

I Sintomatología esencial:

- () Presenta atraso en comprensión de dos o más años en relación a los niños de su misma edad.
- () Hay que repetirle lo mismo mas de tres veces.
- () Comete errores frecuentes al hablar (omisiones, sustituciones, inversiones fonemas-vocales y consonantes sonoras).
- () Su comprensión de texto es muy pobre.
- () Su cociente intelectual (CI) es normal o superior.
- () No presenta perturbación sensorial.

II Sintomatología Asociada:

- () Presenta bajo rendimiento en pruebas diagnósticas
- () Presenta bajo rendimiento en cálculos matemáticos.
- () Presenta movimientos involuntarios asociados, especialmente cuando se le lee.
- () No le gusta asistir al centro educativo (, no le gusta el medio escolar, falta de motivación para el aprendizaje).
- () Presenta ansiedad y miedo al momento de hablar en voz alta.

III Factores de predisposición para el trastorno lector

- () Presenta problemas de lateralidad: izquierda-derecha, arriba-abajo.
- () El centro educativo en que estudia no tiene métodos eficientes ni profesores eficientes. Diversas formas de dispedagogías.
- () Los profesores tienen detectadas las dificultades de comprensión del alumno (a).
- () No hay orientación pedagógica adecuada, para la reducción lingüística del alumno (a).
- () El alumno presenta alteraciones en el habla (articulación de fonemas y palabras), bajo nivel de vocabulario, pobreza de expresión oral .
- () El medio familiar es desfavorable para el aprendizaje de la lectura.
- () Se han verificado dificultades semejantes de familiares.
- () Su esquema corporal no es adecuado para su edad.
- () Presenta dificultades de concentración, atención durante las actividades escolares y en casa.

() Presenta problemas de conducta escolar (indisciplinado,).

IV Diferencias importantes

() Existe diagnóstico con evidencia médica de retardo mental.

() Existe diagnóstico con evidencia médica de trastorno neurológico.

() Existe diagnóstico con evidencia fonoaudiológica de problemas de audición.

() Existe diagnóstico con evidencia médica de defectos de visión.

V Criterio para el diagnóstico informal (psicopedagógico)

() El rendimiento en comprensión es sorprendentemente menor de lo esperado, su rendimiento general en otras áreas lingüísticas y escolares.

ESCALA DE ÁREA DE CONDUCTAS-PROBLEMA

Para responder, ponga una (x) en la columna correspondiente, utilizando el código siguiente:

CN= Nunca o casi nunca

AV= A veces

AM= A menudo

CS= Casi siempre

	CN	AV	AM	CS
1. Contesta de mal modo a sus padres				
2. Protesta cuando se le ordena algo				
3. Intenta salirse con la suya				
4. Pega a los amigos /as				
5. Quiere hacer inmediatamente lo que desea				
6. Cambia bruscamente de humor				
7. Grita cuando se enfada				
8. Se enfurece cuando no consigue lo que desea				
9. Se pelea con los hermanos/as o amigos/as				
10. Dice mentiras				
11. Cuando se enfada, rompe cosas				
12. Cuando habla quiere tener la razón				
13. Recuerda mucho tiempo las contrariedades o disgustos				
14. Protesta cuando lo regañan				
15. Rompe intencionalmente lo que toma				
16. Quita cosas a sus hermanos/as				
17. Intenta mandar o dirigir los juegos				
18. Estropea mobiliario de la casa				
19. Se queja de los hermanos/as				
20. Quita las cosas a otras personas				

21. Se escapa de casa				
22. Vuelve a casa más tarde de lo acordado con sus padres				
23. Habla con dificultad				
24. Lee mal				
25. Tiene dificultades para expresarse por escrito				
26. Le cuesta comprender lo que le dicen				
27. Tiene dificultades para comprender lo que lee.				
28. Tiene dificultades con las operaciones de cálculo				
29. Obtiene bajas calificaciones				
30. Se desanima ante las dificultades escolares				
31. Le cuesta ponerse a realizar tareas escolares en casa				
32. Abandona lo que está haciendo, sin terminarlo				
33. Tiene sus libros y/o cuadernos sucios y descuidados				
34. Se levanta constantemente; no se queda quieto/a				
35. Cuando está sentado/a, se mueve excesivamente				
36. Cuando le preguntan algo, contesta lo primero que se le ocurre				
37. Le cuesta trabajo concentrarse en lo que hace				
38. Habla constantemente				
39. Interrumpe a los demás				
40. Cuando le dices algo, no te escucha				
41. Se muerde las uñas				
42. Tiene tics nerviosos				
43. Le sudan las manos				
44. Habla en forma agitada o entrecortada				

ENTREVISTA A DOCENTES DE PREESCOLAR DEL COLEGIO HOWARD ACADEMY.

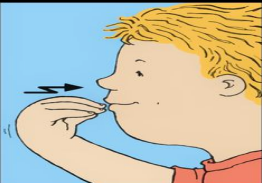
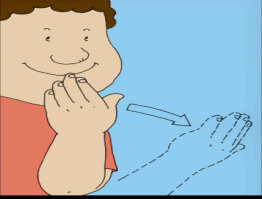
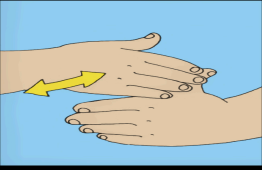
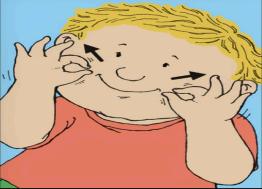
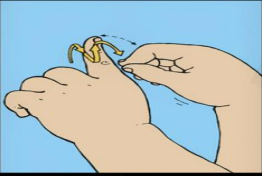
1. ¿Cuántos años tiene de ejercer como docente?
2. ¿Cuántos estudiantes hay en su aula de clases?
3. ¿Cuántos estudiantes fracasados en la asignatura de inglés hay en su clase?
4. ¿Pretenden leer todos sus estudiantes?
5. ¿Comprenden sus estudiantes lo que se les lee?
6. ¿Saben escribir su nombre todos sus estudiantes?
7. Por qué cree usted que fracasan sus estudiantes en la asignatura de inglés?
8. ¿Qué medidas ha implementado para mejorar esto?
9. ¿Qué opinión tienen los acudientes de sus estudiantes al respecto?
10. ¿Ha preguntado a sus estudiantes si les gusta que se les lea en inglés?
11. ¿Cómo cree usted que puede ayudar a estos estudiantes tanto académica como socialmente?
12. ¿Qué medidas asume la dirección del centro educativo al respecto?

Entrevista con la Directora del Colegio Howard Academy

1. ¿Cuál es la composición étnica de la población de alumnos?
_____ % de negros
_____ % de blancos
_____ % de ingleses
_____ % de latinoamericanos
_____ % de orientales
2. ¿Cómo son asignados los alumnos a las clases?
3. ¿Hay un sistema en el centro educativo para agrupar a los alumnos según su capacidad (por ejemplo, asignarlos a una clase, agruparlos por su nivel académico)? Si es así, descríbalos.
4. ¿Con qué frecuencia informa a los acudientes respecto al desempeño de sus acudidos?
5. ¿Qué tipos de actividades de formación se planifican ordinariamente?
6. ¿Quién contrata y supervisa a los profesionales de la educación?
7. Describa el horario típico de un alumno de preescolar.
 - a) Tiempo en que inicia clase _____.
 - b) Duración del tiempo de merienda _____.
 - c) Número y tipo de clases especiales por semana de estudiantes de preescolar _____.
 - d) Duración _____ de _____ la _____ clase _____ especial _____.

- e) Hora de finalizar la clase_____.
8. Marque las funciones del líder de enseñanza que ordinariamente cumple el director
- _____ Observa a los profesores durante clase.
- _____ Habla de los resultados de las observaciones con el personal educativo.
- _____ Mantiene reuniones regulares con el personal educativo.
- _____ Toma decisiones en relación con las normas del centro y las leyes que rigen la educación en nuestro país.
- _____ Mantiene reuniones regulares con los acudientes.
9. ¿Quién administra los registros anecdóticos de los educandos?
10. ¿Dónde están los expedientes de los educandos?
11. ¿Cómo se identifica a los alumnos que tienen necesidades especiales y necesitan servicios adecuados?
12. ¿Quién es responsable de supervisar el proceso de asignación de los alumnos a las clases?
13. ¿Cómo se informa a los padres que el alumno necesita Educación Especial?
14. ¿Quién prepara el programa y el plan de enseñanza individualizada (PEI)?
15. ¿Con qué frecuencia se revisa la situación de cada alumno al que se realiza adecuación?

Palabras Instruidas durante la aplicación del leguaje en señas :

 «COMER» Mostrar que pones la comida en la boca	Comer	Eat
 «GRACIAS» Tocar los labios con una mano y mandar un beso al aire	Gracias	Thank You
 «COMPARTIR» Mover con el borde de una mano sobre la otra hacia adelante y hacia atrás como si estuvieras cortando algo en dos partes	Compartir	Share
 «GATO» Imitar los bigotes de gato en la cara	Gato	Cat
 «PLÁTANO» Hacer el movimiento como si estuvieras quitándole la cáscara a un plátano	Guineo	Banana

ANEXO 2

Fachada principal del Colegio Howard Academy



Participación con los niños de Preescolar en las diferentes actividades realizadas





- ✚ Educador , participa en las actividades extra curriculares del Colegio Howard Academy
- ✚ Educadora participa en los desfiles del encuentro cultural de canto.
- ✚ Trabajo conjunto realizado con los educadores de preescolar. Maestra Liz oses.
- ✚ Diferentes metodologías de enseñanza de lectura y escritura aplicadas con los niños de preescolar A y B en sus respectivas actividades.





- + Las niña Janeth de preescolar realiza presentación e investigación, utilizando los recursos didacticos.
- + Las estudiantes de preescolar en hora de clases con su maestra Marina Maldonado.
- + Participacion de la Maestra Lidia en cantos utilizando gestos.

OTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE LA INVESTIGACION



**Howard kids Academy
Labor Day**



- ✚ Participación en diferentes eventos sociales y culturales realizados por el Colegio Howard Academy.
- ✚ Participación con los padres de Familia en la festividad Navideña donde presenta la maestra Lidia.
- ✚ Celebracion del Dia del Trabajo en el Colegio Howard Academy.
- ✚ Reforestando junto a los estudiantes de preescolar.